



12 ülkeden toplam 44 üye, fahri danışman olarak görev yapıyor ve 2. toplantı Eylül'de olacak



Yurtdışı Vatandaş Kurulu Umut Verdi

Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu ilk toplantısını Ankara'da Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu başkanlığında gerçekleştirdi. Aralarında siyasi partileri temsilen 5 parlamenterin de bulunduğu kurul, Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel tarafından da Köşk'de kabul edildi.

▼ Yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının ağırlıklı olarak Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına çözüm getirmek amacıyla 55. Cumhuriyet Hükümeti tarafından oluşturulan Koordinasyon Kurulu, Başbakan Yardımcısı Ecevit'in açış konuşmasıyla çalışmalarına başladı.

▼ Kurul, seçme seçilme hakkının yanı sıra, vatandaşlığa giriş ve çıkışlarda yaşanan sıkıntıların giderilmesini içeren önerileri hükümetin yanı sıra siyasi partilere sundu.

▼ Kurul üyeleri, Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel, TBMM Başkanı Hikmet Çetin, Başbakan Mesut Yılmaz'ın yanı sıra, tüm siyasi parti temsilcileri tarafından da parlamentoda kabul edildi.

(Orta Sayfamızda)

1. Kuşak

Almanya'yı

terk ediyor

▼ Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi'nin güncel verilerine göre, Almanya'ya yönelik göçte, son yıllarda azalma var. Aynı istatistiklere göre, Almanya'da 2.107.426 Türk yaşıyor.

(11. Sayfamızda)

Bence

Mehmet Canbolat



Gençlerden yararlanmak

Bugün Türkiye'nin, yaklaşık üçte ikisi Almanya'da olmak üzere, Avrupa ülkelerinde yaşayan 3,5 milyonu aşkın yurttaşı var ve bu bağlamda dünyada kendi sınırları dışında en fazla vatandaş bulunan tek ülke konumunda bulunuyor.

Yurtdışındaki Türk insanının yurttaş olmaktan ötürü ortaya çıkan sorunlarına çözüm getirmek amacıyla konsolosluklar bünyesindeki çeşitli birimler hizmet veriyor. Ben burada, bu hizmetlerin ne derece iyi veya kötü verildiği konusunu tartışmak ve konuyu dağıtmak istemiyorum.

Yandaki haberimizden de görebileceğiniz gibi, üye olarak içinde benim de bulunduğum Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, Temmuz ayı ortasında Ankara'daydı. Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel'e, Çankaya'daki görüşmede bir konuyu dile getirme olanağı buldum. Bir kez de burada vurgulamak istiyorum.

Türk Toplumunu, artık 60'lı yılların „işçi“si değil ve ne-redeyse 4. nesil „geliyorum“ diyor. Avrupa'da yüksek okul mezunu, üç dört dil bilen, yaşadığı toplumla kaynaşmış, gelecek için güven veren, pırıl pırıl, genç, dinamik bir gücümüz var ve Türkiye, bun kesim için adeta bir tutku.

Ankara, bu genç insanlardan, doğup büyüdüğü bu ülkelerde sürekli görevlendirip, örneğin diplomat olarak yararlanamaz mı? Yeni duruma göre, Türkiye'deki klasik koşullardan ayrı bir uygulamaya gidilemez mi? Mevzuat uygun değilse bile, süreklilik arzeden bir görev için yasal olanaklar açılmaz mı? Frankfurt'ta veya Mainz'da doğup büyüyen bir Türk genci, Mainz veya Frankfurt Başkonsolosluğu'nda bölgesini iyi tanıyan, yasaları bilen, iyi Almanca konuşan, Alman makamlarıyla birebir iletişim kurabilen bir atışa, hatta konsolos sıfatını neden üstlenemesin?

Yetkilileri, zihniyet değişikliği konusunda biraz düşünmeye davet etmenin, „söylenme yerine söylemenin“ zamanı geldi de geçiyor galiba...

ECEVİT: „AB; olsa iyi olur, olmasa hiç umurumda değil!“

▼ Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Bülent Ecevit, gazetemizin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat'ı Ankara'da kabul etti ve Türkiye AB ilişkilerinin geleceği ve Kıbrıs konusunun bu ilişkilerdeki önemini içeren sorularını yanıtladı. (Haberi 5. Sayfamızda)



Ecevit, „AB ile Türkiye kadar ilişkisi olmamasına rağmen kendi ayakları üzerinde durabilen ülkeler var“ diyor ve üyelik için kapının er geç açılacağından umutlu olduğunu da söylüyor.

Goethe ve Hessenli olmak;

Toplum'un Değerli Okurları,
Johann Wolfgang Goethe üzerine söylenmiş o kadar çok şey var ki... Sizler de duymuş olabilirsiniz. Ama içlerinde benim bildiğim bir şey var ki, onu burada anmadan geçemeyeceğim. Tarih: 27 Ağustos 1818. **Goethe**, o sıralar Karlsbad'da kütüreydi. Bir gün hizmetlisine en iyisinden iki şişe kırmızı şarap bulmasını ve bunları iki şarap bardağıyla birlikte karşıdaki pencerenin önüne koymasını söylüyor. Bunun ardından odanın içinde dolaşmaya başlıyor. Bu arada şarap ve bardakların bulunduğu pencerenin önüne geldiğinde içeri çekerek, bir bardağı doldurup bir çırpıda yudumlayıveriyor. Odaya arkadaşı **Doktor Wilhelm Rehbein** girdiğinde önce şaşırıp, „Ne yapıyorsunuz allahaşlan!“ diye sormasına aldırmadan aynı harekete devam ediyor. **Goethe** ise, „Bilmiyorum musunuz yahul Bugün günlerden nedir?“ diye karşı bir soru yöneliyor. Arkadaşı **Dr. Rehbein** ise „Elbette 27 Ağustos“ diyor. **Goethe** bunun üzerine „Saçma.. saçma. Bugün benim doğduğum günüm ve 28 Ağustos“ diye gültüyor.

Hizmetlisi söze karşıp: „Sayın haşmetlim, olur mu öyle şey! Hem unutmam olanaksız, bugün ayın 27'si.“ diye kendinden emin biçimde söze karşıyor. **Goethe** bunun üzerine:

Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı



„Bugün günlerden hangi gün?“

diye bir kez daha ısrarla sorunca, hizmetlisi: „Elbette 27 Ağustos“ diyor. „Getir bakalım şu takvimi“ talimatı üzerine Hizmetli **Carl** denileni yapıyor. Takvime bakan **Goethe** uzun süre bakıp düşündükten sonra: „Aman allahım! Desene şimdi boşuna kafayı buldum ben!“

Belki böylesi bir anekdotun günümüzde bir değeri olmayabilir. Çünkü, birkaç aydan bu yana Hessen'de birçok kurum ve kuruluş, tiyatro ve müzeler 28 Ağustos 1999 tarihine denk gelen Frankfurtlu **Johann Wolfgang Goethe**'nin 250. doğum gününü kutlama hazırlığı içinde bulunuyor. 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren Almanya'da **Goethe** yılının başlayacağını, bu arada komşu eyalet **Thüringen**'de ağırlıklı olarak bu günün kutlanacağını ayrıca belirtmek istiyorum. **Weimar** şehrinin bu bağlamda 1999 yılının **Avrupa Kül-**

tür Şehri olacağını da hatırlatmakta yarar vardır diye düşünüyorum. **Goethe**, çocukluğu ve gençliğinde birçok hayaller kurduğu Frankfurt şehrinin yanı sıra, hukuk eğitimi aldığı **Wetzlar** ve **Rheingau** bölgesindeki birçok merkezde de bir dizi etkinlikte anılacak. Unutmayalım ki, **Goethe**'nin bugün birçok şiiri, tiyatro oyunu ve romanı dünyanın dört bir köşesinde insanları büyüleyen bir stile sahiptir. **Johann Wolfgang Goethe**, yaşamının büyük bir bölümünü bakan, tiyatro müdürü ve şair kontu olarak geçirmiş olsa da, onun gerçek bir Hessenli olduğunu unutmamak gerekir.

Çünkü, onun eserlerinde yer yer verdiği yerel öğeler, onun gerçek Hessenli olma karakterini de yansıtmaktadır. Örneğin ünlü **Faust** adlı eserinin yakarma bölümünde **Gretchen**'in „**Neige, du Schmerzenreiche**..“ şeklindeki ifade biçimi, Frankfurtlular'a özgü dili zenginçe yayma stiline başka birşey değildir.

Bugün eyaletimizin birçok merkezinde **Goethe**'nin anılarını yansıtan noktalar mevcuttur. Sahi; Hessen'de geçireceğiniz yaz programınız için küçük bir önerim olacak. O da, çok iyi bildiğim **Rheingau**'da restorasyonu tamamlanan harika güzelliğindeki **Brentanoschlösschen** adlı şato, **Goethe** için çok şey ifade etmiştir. Ama bu arada, şehrinizde kış programında yer alan tiyatro etkinliklerine de göz atmayı unutmayın, diyorum.

Çünkü, eyaletimizin çocuğu olan **Goethe** ile büyük onur duyuyoruz ve bu yüzden 1999 yılında bu mutluluğumuzu en iyi şekilde göstermeye çalışacağız. Hoşçakalınız.

'98 de pek çok yenilik

Eğlenceye Özlem

Bir giriş biletiyle parkımızdaki bütün eğlence ve gösterileri ücretsiz izleyebilirsiniz. Arzu eden herkese giriş fiyatları, gruplar için özel indirimler, geceleme olanakları ve birkaç gün süreli programlar hakkında daha geniş bilgi ve broşür gönderebilirsiniz. Ulaşım olanakları konusunda otobüs şirketleri ile Devlet Demiryolları ile Devlet Demiryolları işletmesinden de bilgi edinmeniz mümkündür.

01.04.-27.09. ve 03.-04.10. ile 10.10.-01.11.1998 tarihleri arasında hergün açığız.

Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz
Info: 6324/5993-900 • Fax: 5993-50
Internet: <http://www.holidaypark.de>
E-mail: holidaypark@t-online.de

HOLIDAY PARK BİLGİ KUPONU
Holiday Park D-67454 Hassloch adresine gönderiniz
○ 20 kişiden fazla gruplar için geçerlidir
○ Genel bilgiler

FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNZE

Toplum-Geleneksel 5. Türk Halk Oyunları Yarışması

23 Mayıs 1999 Pazar günü STADTHALLE LANGEN

Yarışma, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşecektir.

Toplum Gazetesi'nin her yıl düzenlediği ve Türk Halk danslarının yurtdışında gelişmesine katkıyı amaçlayan bu geleneksel yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin, en geç **23 Nisan 1999** tarihine kadar yazılı başvuru da bulunması gerekiyor. Adresimiz:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yarışmanın temel koşulları:

- Katılımcı ekiplerin oyun süresi en fazla 12 dakikadır. Öngörülen bu süreyi aşanların puan kaybetme veya diskalifiye olma rizikosunu gözetmesi gerekiyor.
- Yarışmaya geçen yıl katılan ekiplerin bu yıl yeni bir oyun (canlı müzik tercih nedenidir) sergilemesi gerekiyor.
- Yarışmaya ilk kez iştirak edecek ekiplerin sergileyecekleri oyunu ve grubu tanıtan kısa bir video filmi ile bilgileri başvuru mektupları ile birlikte göndermek zorunda bulunuyor.
- Ekipler, T.C. Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik uzman bir jüri tarafından, **grup uyumu, kostüm, müzik, karografi vs.**, gibi kriterlere göre değerlendirilecektir.

Katılmak isteyen dernekler, daha geniş bilgi için, **Toplum Gazetesi'nin Tel: 06103/52560** nolu telefon veya **06103/929225** no.lu faksına başvurabilecek.

Almanya'da yılda 50 bin çocuk trafik kazasında çeşitli ölçüde yaralanıyor

Çocuk ve Sorumluluk!

Uzmanlar, çocukların zarar tazmini konusundaki sorumluluğunun 7 yaşından itibaren başladığını söylüyor ve anne babaların vakit geçirmesizin çocuklar için bir sorumluluk sigortası (Haftpflichtversicherung) yaptırmasını öneriyor.

Almanya'nın Goslar kentinde Trafik Suç ve Ceza" konulu bir uzmanlar kongresinin ağırlık noktasını oluşturan çocuklar, sanıldığının aksine çok küçük yaşlardan itibaren sorumluluk taşıyor.

Toplantıda daha çok çocuk ve gençler üzerinde tartışan uzmanlar, çocukların sorumluluğunun 7 yaşından itibaren başladığını hatırlatarak, bu yaş sınırının 10'a çıkartılmasını talep ediyorlar. Uzmanlar, çocukların ancak 10 yaşından sonra düşünerek hareket etme yeteneğini kazanmaya başladığını söylüyor ve trafik kazasında yüzde yüz suçlu olmasına rağmen 10 yaşından küçük çocukların sorumluluk taşımaması gerektiğinin altını çiziyorlar.

Suç ve Çocuk

Çocukların çevreye konsantrasyon, gürültüyü sezebilme, tehlikeyi ayırtedebilme gibi yetenekleri özellikle okul yolunda ve zaman içerisinde kazanabildiğine işaret eden uzmanlar, bu sürenin bazan üzücü olaylara da sahne olduğunu hatırlatıyorlar. Uzmanlar ayrıca, trafik kazasında tamamen suçlu da olsa, mağdur da olsa, çocukların sorumluluğunun ancak 10 yaşından sonra başlaması gerektiğini vurguluyorlar.

Resmi verilere göre Almanya'da yılda, 12 bini ağır olmak üzere yaklaşık 50 bin çocuk trafik kazasında yaralanıyor. Trafikte yaşamını yitiren çocukların sayısı ise 316. Bu alandaki verilerin yeterli ölçüde üzücü olduğunu kaydeden uzmanlar, kazaya neden olmanın ölçüsüne göre, çocuklara da sorumluluk yükleniyor ve çocuklar, kazada yaralan-

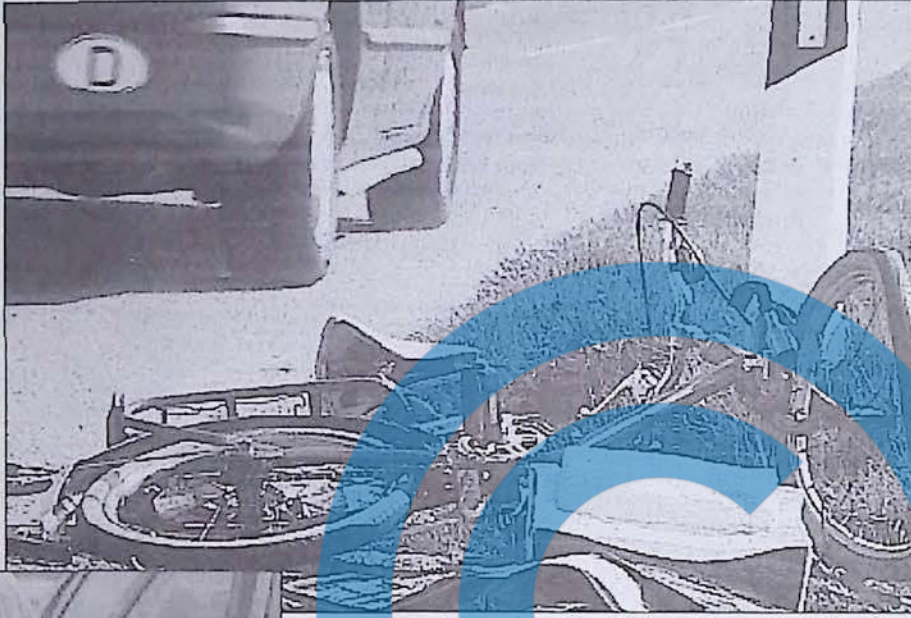
ması yetmiyormuşcasına bir de zararın tazmininden sorumlu tutuluyor.

ler, ehliyeti yeni alanları da yakından ilgilendiriyor:

luk sigortası (Hauptpflichtversicherung) anlaşılmaması yapmalı.

Uzmanlar Kongresinde ele alınan öneriler, ehliyeti yeni alanları da yakından ilgilendiriyor:

- Ehliyetle deneme süresi 4 yıl olmalı ve tamamen alkol yasağı konulmalı,
- Diskotekler civarındaki denetimler artırılmalı,
- In-Line meraklısı gençler, normal yollar yerine yaya yolu kullanmalı ve kimseye zarar vermeyecek bir hızda seyretmeli, Yaya yolu bulunmayan bölgelerde ise yolun sol tarafı kullanılmalıdır.



Çocukların yol açıp çoğu kez mağdur oldukları trafik kazalarında küçük yaşta insanlara sorumluluk verilemeyeceği görüşü ağırlık kazanıyor. Uzmanlar, 10 yaşından küçük çocukların çoğu kez tehlikeyi düşünmeden ani davranış içine girdiğini belirterek sorumluluğun ancak 10 yaşından sonra başlaması gerektiğini söylüyor.

"Vatandaşlığa Geçiş"

Yeşiller Eyalet Milletvekili Tarek Al-Wazir, Fransa'nın futbolda dünya şampiyonu olmasında 6 yabancı kökenli oyuncunun önemli rol oynadığına işaret ederek, "Almanya'nın devre dışı kalmasında böyle bir gerçek yatıyor." dedi. Yeşil milletvekili, Almanya'da her 5 genç sporcudan birinin milli takımda oynama şansının olmamasını eleştirerek, "Almanya yabancı gençlerin vatandaşlığa geçişlerinin kolaylaştırılmalıdır." görüşünü savundu. Tarek Al-Wazir'e göre, Fransa, liberal ve yurttaşlık yasasına sahip olmasaydı en fazla yarı finale kadar gelebilirdi. Çünkü Lilian Thuram, Milli Takımda oynama şansını yakalamasaydı bir maçta attığı 2 golle takımını finale taşılamazdı. Aynı şekilde Zinedine Zidane Fransa'nın dünya şampiyonluğunu sağlayan iki muhteşem kafa golünü atamazdı. Tarek Al-Wazir, Hessen'den örnek vererek, "bu eyalette spor yapan gençlerin yüzde 20'si burada doğup büyüyen yabancılardan oluşuyor ancak bu gençler örneğin Alman pasaportuna sahip olmadıkları için U-19 grubuna katılamıyorlar. Almanya'nın bir an önce Yurttaşlık Yasası'nda reform yönelmesi kaçınılmazdır." dedi.

Sigorta şart

- Trafik kazasında yaralanan 10 yaşından küçük çocuklar, yüzde yüz suçlu olsa da, kendilerine tazminat ödenmeli.

- Anne babalar, çocukları için mutlaka özel bir sorumlu-

Eşcinsel Yabancı Akını Başlar

Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther (solda) Hessen eyaletinin, yabancı eşcinsellere oturma izni uygulamasının yasalara aykırı olduğunu söyledi.

Konuya ilişkin olarak Hessen eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel'e sert bir dille çatan Manfred Kanther, bu uygulamanın yabancılar için öngörülen oturma izmi statüsünün suistimal edilmesine olanak sağlayacağını belirtti. Uygulamadan derhal vazgeçilmesini talep eden Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e göre, Almanya'ya yerleşmeyi kafasına koyan yabancılar, Hes-

sen'deki yeni uygulamaya bakarak, gerçeği yansıtmaya da eşcinsel olduğunu öne sürerek ve oturma izni almayı başaracak.

Bilindiği gibi, Hessen eyalet hükümeti, bir süre önce Almanya'da bir partneri bulunan ve bu birlikteliği yemin ederek doğrulayan yabancıların oturma izni almalarını kolaylaştırmıştı.

Eyalet bakanı Bökel ise, Kanther'in talebine karşı çıkararak uygulamada kararlı olduklarını söyledi ve bu genelgenin eşcinsellere hiçbir zaman normal evlilikler gibi bir sağlam konum sağlamadığına da işaret etti.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Yazarımız izinde olduğu için bu ayki yazısı elimize ulaşamamıştır.

Federal Seçimler için

Hessen'den 400 aday

Almanya'da 27 Eylül 1998 pazar günü yapılacak olan Federal Parlamento seçimleri için Hessen'den 21 parti ve 400 aday çıkışacak.

Eyalet Seçim Kurulu başkanı Wolfgang Hannapel'in verdiği bilgiye göre, 1994 yılındaki Federal Parlamento seçimlerine Hessen'den sadece 12 parti katılmıştı. Bu yılki seçimlere ilk kez girecek olan ve gerekli izni alan partiler arasında aşırı sağcı ve yabancı karşıtı DVU (Alman Halk Birliği) ile NPD de (Alman Millîyetçi Partisi) yer alıyor.

Başkan Hannapel, 27 Eylül seçim listesinde, CDU, SPD, Yeşiller/Birlik 90, FDP ve PDS gibi klasik partilerin yanı sıra "Change 2000", Bund freier Bürger Offensive für Deutschland", "NaturgesetztPartei" gibi yeni isimlerin de bulunduğunu bildiriyor.

Alman Marksist-Leninist Partisi (MLPD) bu yıl liste başvurusunda bulunmadı ancak seçimlere 2 doğrudan aday ile katılıyor. Seçime katılmasına yeşil ışık yakılan partilerden sadece 5'i Hessen'deki toplam 22 seçim bölgesinin tamamında aday gösteriyor. Cumhuriyetçiler Partisi ise sadece 21, NPD ise 6 bölgede şansını zorlayacak.

Yetkililer, partilerin yanı sıra bazı bölgelerde bağımsız adayların da olduğuna işaret ediyor. Wiesbaden'deki seçimlerde oy pusulası üzerinde "König von Helgoland-Kralı" veya Frankfurt'ta "Chance Knüppel" gibi ilginç bireysel girişimler de yer alacak.

Bu yılki seçimlerde Hessen'de yaşayan bir grup yabancı da çeşitli partiler listesinden Federal Parlamento'nun kapısını aralamaya çalışacak. Bunlardan birisi de Kreis Offenbach'da doğrudan aday olarak Yeşiller-Birlik 90 Partisinden seçime hazırlanan Dietzenbachlı Vecchi Yaşaner. Yaşaner'i bölgesinde, SPD listesinden milletvekili Uta Zapf, CDU'dan Klaus Lippold gibi güçlü isimler bekliyor.



Wüstenrot'tan Orta Almanya Eğitim Toplantısı

Yapı Tassaruf Sandığı Wüstenrot'un Orta Almanya eğitim kurulu Hanau'da toplandı. Orta Almanya sorumlusu Mehmet Kuşçu'nun organize ettiği toplantıda katılımcılar, özel hastalık ve özel emeklilik sigortaları konusunda bilgilendirildiler. Kısa adı DKV olan Alman Özel Hastalık Sigortası'nın eğitimcilerinden Frickel, toplantıda Türk vatandaşlarının sigortalılık konularından örnekler verdi ve yapılan hatalar ile sonuçlarını dile getirdi. Toplantıya Wüstenrot'un işbirliği yaptığı sigorta kuruluşu Allianz'dan temsilci Kadir Güngör de katıldı. Güngör, ağırlıklı olarak kaza sigortası üzerinde durdu ve "Türk ailelerin çocuklarını kaza sigortası yaptırmamasından büyük yarar vardır. Bu ödenen primler sigorta süresi sonunda primleriyle birlikte geri alınmaktadır." dedi. Güngör ayrıca, kaza emeklilik sigortası sayesinde, istenmeyen bir kaza sonucu özürlü kalan çocukların geleceğinin maddi açıdan güvence altına alındığını da belirtti. Toplantıya, Wüstenrot Almanya Direktörü Erbil Karaismail de katıldı. Karaismail, Türkler arasında kredi talepleri ile özel emekli maaşı başvurularının hızla artış gösterdiğine işaret etti. Fotoğrafta (altta) seminere katılanlardan bir grup: Erbil Karaismail, Akın Açıkalin, Mert Yurdaer, Ramazan Elmas, Kadir Güngöre, Yusuf Özcan, Didem Tandoğan ve Mehmet Kuşçu görülüyor.



Yılın su en güzel döneminde RMV-Xtratour „Tatil Düşleri“ posteri sizleri bekliyor. Gidilebilecek 67 güzel yer hakkında en geniş bilgi ve RMV ulaşım bağlantı olanaklarını bu posterde bulabilirsiniz. Hayvanat bahçeleri, tatil merkezleri, at çiftlikleri, teknik geziler, göller ve daha neler neler... Bu posterleri size en yakın RMV satış giselerinden temin edebilirsiniz. Ayrıca 333 süper havuz krokodilinden birini kazanmanız da olanaklı. Nasıl mı? Çok kolay. Aşağıdaki enformasyonu okuyun, yeter. Hadi bakalım; iyi tatiller. RMV. So kommen wir weiter.

MOBIL-TIP! 004

- RMV-Grup Biletleri**
5 çocuk veya 5 kişi için
(erişkin ve çocuklar olabilir)
- Birlikte Seyahat Olanakları**
RMV-Aylık veya Yıllık Abonman Kartı sahibi olan bir erişkin, bir başka erişkinin yanısıra öz çocuklarının hepsini veya 14 yaşına kadar 3 çocuğu hafta sonları veya tatil günleri ayrı bir ücret ödmeden yanında götürebilir.

RMV-Mobil Danışmanlığı:
Geniş ve gideceğiniz hat üzerine özel bilgileri RMV-Mobil Danışma Servisi'nden alabilirsiniz.
 Hotline 0180/2351451
 Internet <http://www.rmv.de>

Krokodile yolculuk becerisi

RMV-Xtratour

Tatil Düşleri

0180/2 23 00 23 numaralı RMV Şans Oyunları'nı arayın ve doğru yanıtı verin.

Son katılma tarihi 30 Ağustos 1998'dir. Doğru yanıt verenler arasında çekiliş yapılacak olup, itiraz hakkı yoktur. Telefon ücreti sadece DM 0,12'dir.

Muhlis Arı giderse iç güvenlik sağlanmış olacak

Sayın Okurlarımız,

Almanya'da, biliyorsunuz, günlerdir bir tartışmadır, gidiyor. Doğma büyüme Münihli Muhlis Arı, "suç makinası" olduğu gerekçesiyle sınır dışı edilmek isteniyor ve böylelikle Almanya'nın iç güvenliğinin de sağlanması hedefleniyor. Hep düşünerek hareket etmekle tanıdığımız Alman toplumunun klasik mantalitesine hiç de uymayan bir yaklaşım sezinliyorum ben bu kararda.

Burada doğup büyüyen, iyi kötü deneyimlerle kişiliğine burada yön bulan 14 yaşındaki bir çocuğun, pasaportunda anne babasının geldiği ülke "Türkiye" yazılı olduğu için oraya gönderilmesinde dar mantığın egemen olduğunu görebiliyorum. Dar mantık diyorum, zira bu çocuğu suçla iten koşulları elbette Türkiye yaratmadı. O, Almanya'da doğdu, Almanya'da büyüdü.

İşlediği 60'ı aşkın suçlu Türk olduğu için değil, bu ülkenin koşullarının kendisini zorlaması sonucu yaptı. O yüzden Muhlis Arı hakkındaki sınır dışı kararı sadece bir göz boyamadır, toplumun



Toplumcu

Gözüyle

Nermin Aksoy

muhafazakar düşünen kesimlerine bir mesajdır diyorum. Hatta bir seçim yatırımıdır, iddiasında bulunuyorum.

Çünkü, bildiğiniz gibi Almanya, Federal Parlamento seçimleri için 27 Eylül 1998 tarihinde sandık başına gidecek. Bundan 2 hafta önce ise yani 13 Eylül Pazar günü Baviera eyaletinde Eyalet Meclisi seçimleri yapılacaktır. Her iki seçim, 16 yıldır iktidarda olan Helmut Kohl'un partisi Hristiyan Demokratlar (CDU) ile onların Bavyalı kardeş partisi Hristiyan Sosyal Birliği (CSU) açısından büyük önem taşıyor. Çünkü, bölgedeki aşırı sağ güçler, yabancıları hedef alan söylemleriyle sürekli güçleniyor ve Hristiyan Sosyal Birliği'nin saltanatı açısından küçük de olsa bir tehlike sinyali veriyor.

Bunun önünü almak için ise, toplumsal yaşamı olumsuz yönde silkeleyen koşulları değiştirmek gibi uzun vadeli çabalar içine girmektense, göze ve ulusal duygulara hitap eden pratik çözüm yolları daha avantajlı. Bu yüzden "Muhlis Arı sınır dışı edilmesi ve toplumun suni öfkesi giderilmeli ve bir rahatlık sağlanmalı, dolayısıyla ülkenin iç güvenlik sorunu da kökünde çözüme kavuşmuş olmalı." diyorlar.

Bu ucuz felsefe sadece muhafazakar kesimde mi yapılıyor? Elbette değil. 16 yıldır muhalefet koltuğuna prangalanmış, Sosyal Demokratlar bile, aşağı yukarı aynı şeyleri düşünüyor. Bu parti de muhafazakar eğilimler gibi, iç güvenlik konusunu seçim yatırımı olarak kullanıyor ve suç işleyen yabancıların, burada doğup büyü-müş olsalar dahi sınır dışı edilmesine yeşil ışık yakıyor.

Almanya'da hukuk müessesesinin bile tartışılır hale getiren bu olay, yaklaşan seçimlerde yabancıların yine propaganda malzemesi olduğunu gösteriyor. Hem de çok ucuz çıkarlar uğruna...

Düne kadar ırkçı söylemleri haykırarak haklı çıkartırcasına... Zaten Baviera'da seçime girecek ırkçı partiler de bunun için mutlu. "Dün biz söylüyorduk, bugün bunlar..." diyorlar.

Doğru söze ne denir?

Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Bülent Ecevit, Türkiye AB ilişkilerini Toplum için değerlendirdi

Umudum, gerçekleşmese de umurumda değil!

Türkiye ile Avrupa Birliği arasında son dönemde yaşanan soğukluğun asıl sorumlusu, Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Bülent Ecevit'e göre bizzat Avrupa'nın kendisi.

Bülent Ecevit, Türkiye'nin AB içinde yer almasına yönelik umutlarını henüz yitirmediklerini belirterek, "Bu umudum gerçekleşmese bile, hiç umurumda değil." dedi.

Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Ecevit, AB'nin Türkiye'ye kapıları, sudan gerekçelerle kapaması karşısında hiç bir komplekse kapılmadıklarını da ifade ederek, herşeye rağmen bu birlik ile ilişkileri sürdüreceklerini söyledi.

"Bize üyelik kapılarını kapadığınıza göre, sizinle hiçbir siyasi konuyu görüşmeyiz." diyen Bülent Ecevit, AB'nin, Türkiye'nin bu onurlu tavrından ötürü kaygılanmaya başladığını belirtti. Ecevit, daha sonra şunları söyledi:

Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Ecevit; AB Türkiye ilişkilerini yorumlarken bazı güçlerin Ankara'nın önünü kestiğini belirtiyor ve yüksek sesle söylüyor: "...Bize üyelik kapılarını kapadığınıza göre, sizinle hiçbir siyasi konuyu artık görüşmeyiz. Türkiye'yi AB üyeliğine almadığınıza göre, bizim dış politikamıza da, iç politikamıza da herhangi bir şekilde karışma veya katkıda bulunmaya da hakkınız yok demektir. Her konuyu istediğiniz zaman görüşmeniz mümkün değildir. Bu ancak biz istersek olabilir..."

tarması gerektiğini kaydeden Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, "AB'nde ayrıca

"AB, Türkiye gerçeğini hafife almayacağını er geç görecektir. Çünkü, Avrupa ile Asya, Sovyetler Birli-

ile bile ilişkisi olmadan ekonomilerini geliştirebiliyorlar. Biz de bütün dünyaya açılma sürecindeyiz. AB dışında bir başka AB daha var. Rusya'sıyla ve Kafkas Cumhuriyetleri ile bütün Uzak Doğu'ya, ABD'ye açılıyoruz. Aslına bakarsanız, Türkiye'nin Birliğe alınmaması sonucu, bizim çok büyük bir kayıbımız söz konusu değildir. Üyelikimiz olsa iyi olur ama, olmasa da biz yine ayaklarımız üzerinde hızla gelişmemizi sürdürürüz."

AB ilişkileri ve üyelik süreci konusunda Türkiye'deki bazı özel koşullar eksikliklerin yanı sıra, Kıbrıs konusunun da dayatma olarak ortaya konmasına karşı çıkan Ecevit, bu konuda şunları dile getirdi:

Müdahale kaçınılmazdı

"15 Temmuz 1974 tarihinde Yunanistan'taki askeri Cunta'nın girişiyle Kıbrıs'ta bir darbe yapılmıştı. Bu gelişmeye Türkiye'nin tepkisi kalması olanaksızdı çünkü o darbeyi yapanların Türk düşmanı oldukları biliniyordu. Hatta o darbe ile başa getirilmek istenen Sampson'un adı "Türk Celladı" olarak geçiyordu ve Türkler'e karşı soykırım ölçüsüne varan saldırılara öncülük eden de bu kişiydi. Ada'daki gelişmelere müdahalemi, uluslararası anlaşmalara dayanan bir garantörlük işlevimizi yerine getirmekten başka birşey değildi. Bir başka Garantör Devlet olan İngiltere, "birlikte müdahaleyi" kabul etmeyince, kendi hakkımızı kullanmış ve dolayısıyla görevimizi yapmış olduk."

24 yıllık barış

Ecevit ayrıca, 1974 yılındaki Türk Barış Harekati'ne kadar adada sürekli bir çatışma ortamının egemen olduğuna, ancak durumun daha sonra değiştiğine ve 24 yıldan bu yana adada kesintisiz barışın sürdüğüne işaret ederek, "Barış Harekati adayı ekonomik açıdan da güçlendirmiştir. Rum Kesimi, batıdan gelen cömertçe dış yardımı iyi değerlendirmiş ve ekonomisi açısından hızlı bir kalkınma içine girmiştir. Kıbrıs Türkleri ise, ağır ve zalimce bir ekonomik ambargoya karşılaştılar." dedi.

İşgal gücü değil

KKTC'nin diplomasi alanında Türkiye dışında hiçbir ülke tarafından tanınmadığına ancak üniversitelerinin verdiği diplomalarının tanındığına dikkati çeken Bülent Ecevit, "Bu nokta, içinde yaşadığımız bilgi ve bilim çağında çok önemli başarıdır." diye konuştu.

Barış harekati öncesinde Kıbrıs'ta

Demokrasi ve İnsan Hakları'nın bulunmadığını belirten Ecevit, "Türkler özellikle 1963 yılından sonra köylerine, kendi mahallelerine çekilerek adeta çileli bir yaşam sürdürmeye mahkum edilmişlerdir. Bir azınlık statüsüne bile sahip değildi. Anayasal haklarını bile yoğun baskılar sonucu kullanamıyorlardı. Türk Barış Harekati, yansız ve ön yargısız bakılması halinde, adaya barış, özgürlük ve demokrasi getirdiğini görmek olanaklıdır. Dünyanın bu gerçeği görmesi ve Barış Harekati'nin Ada üzerindeki olumlu sonuçlarını kabul etmesi gerekir."

Ada'daki Türk askeri birliğinden "işgal gücü" olarak bahsedilmesine karşı çıkan Bülent Ecevit, Türk askerinin 1974 yılında uluslararası anlaşmalara dayanarak garantörlük görevini yerine getirdiğini vurguladı ve Güney Kıbrıs için yerleştirilme planları yapılan S-300 füzelerine karşı olduklarını söyledi. Ecevit, "Füzeler Ada'ya getirilirse, Türkiye de gereken karşı önlemleri alır." dedi. Ecevit, daha sonra şöyle konuştu:

Rusya'nın hesapları

"Bu füzeler, sadece Kıbrıs'taki Türkleri tehdit etmekle kalmıyor, o füzelerin menzili içine Türkiye'nin bir kısım toprakları da girmektedir. Bu nedenle S-300 füzelerini onaylamamız olanaksızdır. Aslında bu füzeler, sadece Kıbrıs'taki Türkler ve Türkiye için tehlike olmakla kalmıyor. Yıllardan bu yana belirttiğim gibi Batılılar için de bir tehliktir. Çünkü Rusya Federasyonu Güney Kıbrıs'ta bir üs gibi kullanarak, Doğu Akdeniz'de bir egemen güç olarak yerleşmek istiyor. Bunun sonuçlarını batılı dostlarımız iyi hesaplamalıdır. Bugün Güney Kıbrıs'ta 3 bin Rus şirketi var, ayrıca S-300 füzele-ri ile birlikte eğitimci personel de getirilecektir. Rusya'nın bu planı, Doğu Akdeniz bölgesindeki dengeleri de altüst edecektir. Bunu yıllardan beri söylüyorum ancak batılı müttefiklerimiz bu gerçeği yeni yeni algılamaya başlamış, ve gerek Güney Kıbrıs'ta gerek Rusya'yı bu füze planlarından vazgeçirme gayreti içine girmişlerdir. Çünkü konu artık sadece bizim değil batının da tasası haline gelmiştir."

Uyarı... Uyarı...

Yunanistan'ın Güney Kıbrıs'ta sürekli bir silahlanma içinde olduğunu ve Kıbrıs Rum Kesimi'nin AB'ye alınma girişiminin de bu silahlanma programını cesaretlendirdiğini sözlerine ekleyen Ecevit, "Kıbrıs'ta Türkler için kaygı uyandırabilecek her girişime karşı gereken adımları atmaya kararlıyız." dedi.

AB'nin rahatsızlığı

"AB, bizi bir yandan kapının dışında tutarken, bir yandan da Türkiye'yi kendi baskıları altına alma eğilimi gösteriyorlar. Türkiye'ye bazı siyasal koşullar dayatmak istiyorlar. Örneğin Kıbrıs, Ege ve Yunanistan'la genel anlamdaki ilişkiler konusunda, hatta Türkiye'nin Güneydoğu'su konusunda siyasal dayatmalarda bulunmaya çalışıyorlar. Oysa biz onlara, "bu tür konuları sizlere görüşmeyiz." diye tavrımızı söyledik. "AB üyeliğine almıyorsanız, bizim dış politikamıza da, iç politikamıza da herhangi bir şekilde karışma veya katkıda bulunmaya hakkınız yoktur." dedik. Bunun üzerine AB bir hayli rahatsız oldu. Hem Türkiye'yi AB'nden dışlamak, hem de sanki dışlamıyormuş gibi bir hava vermek gibi bir davranış biçimiyle baskı uygulamak istiyorlar. Nitekim AB Dönem Başkanlığı'nı üstlenen Avusturya Dışişleri Bakanı da sanki, bize büyük bir ikramda bulunmak istiyormuşcasına hava estiriyor. "Biz Türkiye ile her konuyu görüşebilmeliyiz." diyor. Hayır, her konuyu bizimle görüşemeyeceklerdir. Sadece bizim izin verdiğimiz konuları görüşebilirler."

Zihniyet çelişkisi

Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde ırkçılık konusunda yapılan bir kamuoyu araştırmasında, birlik yurttaşlarının üçte ikisinin ırkçı olduklarını kabul ettiklerine dikkati çeken Ecevit, batıda Türkiye'ye karşı zihniyet değişikliğinin kaçınılmaz olduğunu vurguladı.

İrkçılığın insanlık ayıbı olduğunu ve AB'nin kendisini bu ayıptan kur-



Başbakan Yardımcısı ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın Türkiye AB ilişkileri ve Kıbrıs kışkırtıcı konusundaki sorularını geniş bir açıdan değerlendirdi. Bülent Ecevit, Türkiye'nin AB üyeliği konusunda bir gün kapısının çalınacağını inandığını da sözlerine ekledi.

kendisini bir Hristiyan Kulübü gibi görme eğilimi dikkati çekiyor. Bazı Avrupalı politikacılar ve aydınlar da dinsel bağnazlık gitgide artıyor. Bu tehlikeli gidişten kendilerini kurtarmaları gerekir. Ancak bu da pek mümkün görünmüyor." dedi.

Türkiye gerçeği

Türkiye'nin hızla gelişen bir ekonomik yapısı olduğunu sözlerine ekleyen Ecevit, batının bu eşit koşullarda rekabette çekindiğini de belirtti. Ecevit, ayrıca Türkiye'nin AB'nden başka işbirliği yapacak önemli güçleri de olduğunu kaydederek, daha sonra sözlerini şöyle sürdürdü:

ği dağıldıktan sonra bir bütünleşme sürecine yani Avrasya'laşmaya başlamıştır. Türkiye'de bu sürecin anahtarı durumunda olan bir ülkedir. Ben şuna inanıyorum, biz elimizdeki olanaklarımızı, coğrafi olanaklarımızı iyi değerlendirebilirsek ve rejimimizin de var olan bazı eksikliklerini giderebilirsek, çok geçmeden bir gün gelecek ve AB kapımızı çalacak ve bizi gerçek anlamda üyeliğe davet edeceklerdir. Ama bu umudum gerçekleşmese bile, hiç umurumda değil. Dünyada AB ile bizim kadar bile hiçbir ilişkisi olmadığı halde ekonomileri çok büyük ölçüde gelişen ABD, Kanada, Japonya Çin gibi dev ülkeler vardır. Bunlar AB ve hatta Gümrük Birliği

Değerli Okurlarımız,

Bu ayki birlikteliğimizde sizlere bağlı olduğumuz Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'ni biraz yakından tanıtmayı düşünüyorum. Sizlerin de içinde yaşadığımız sanayi toplumundaki hızlılığı gözönünde tutarak sezinleyebileceğiniz gibi, günümüzde artık tüketici organizasyonlarının çalışmalarına daha çok ilgi ve gereksinim duyuluyor. Bir diğer deyişle, sadece tüketicileri yönlendirmede değil, ekonomi, idari politik ve yasa koyucu açısından da bu tür çalışmaların önemi giderek artmaktadır.

Saptamalarımıza göre, piyasada arz potansiyeli ekonomide dünyaya açıldan ötürü hızla artmaktadır. Bu arada teknolojik yenilikler, ürünleri kısa sürede değiştirmektedir. Bütün bunlara paralel olarak hizmet sektöründeki yenilikler, bilgilendirme ihtiyacını zorlamaktadır. Almanya'da son yıllarda yaşanan ekonomik darboğazın doğal sonucu olarak, tüketicilerin harcamalarında yeni bir yönlendirmeyi gerekli kılmaktadır. Bu arada, devletin ekonomiden elini çekerek çekmesi, tüketici kitleleri özel bazda örgütlenmeye yöneltmektedir.

Bununla birlikte devletin kontrol mekanizmasının giderek küçülmesi, Tüketicileri Koruma Merkezi'nin önemini artırmaktadır.

Tüketici alışkanlıkların karar mekanizmasında yeni boyutlar kazanmış olması bir başka olgu diyebiliriz.

Bütün bunları gözönünde tuttuğunuzda, gerek ürünler gerek hizmetler konusunda yönlendirme ve doğru bilgi tüketiciler açısından ayrı bir anlam ifade etmektedir. Sözün özü; tüketiciler, bir ürün veya hizmet konusunda nihai kararını vermeden önce bize danışabilmektedir.

Tüketicileri Koruma Merkezi piyasayı güç durumda bırakacak olan ürünler hakkında en doğru bilgileri açıkça ortaya koymakta ve olası risk faktörleri konusunda tüketici toplumu önceden uyarılmaktadır. Merkezimiz sadece tüketicileri bilgilendirmekle kalmıyor, aynı zamanda üreticiler ile yasa koyuculara da yeni öneriler getirmektedir.

Bunca toplumsal bir göreve rağmen merkezimiz kısıtlı bir bütçe ile çalışmak zorunda kalmakta olup, bu çalışmaların yasal çerçeveye alınması kaçınılmazdır.

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Biraz kendimi tanıyalım

40 yıldan bu yana hizmet veren Tüketicileri Koruma Merkezi, bu süre içinde kendini kabul ettirmiş ve Hessen'de piyasa ekonomisinin ayrılmaz bir parçası durumuna gelmiştir. Kurumumuzun bundan sonra da aktif hale gelebilmesi için finansman zorluğunu aşmak zorundadır ve bu alanda üretici firmalara da maddi destek açısından önemli bir görev düştüğü inancındayız.

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin eyaletin geniş bir kesimine yayılmış danışma merkezlerinden herkesin yararlanması mümkündür. Eğer sizler de, size en yakın bir bilgilendirme servisinin adresini ve telefon numarasını almak isterseniz, doğrudan merkezimize başvurabilirsiniz: **Verbraucher Zentrale Hessen . Geschäftsstelle . Reutersweg 51-53 . 60323 Frankfurt/M. Tel: 069/972010-0**

Esen kalınız değerli okurlarımız...

Bilim dünyası, farelerin de kopyasını yapmayı başardı

Dikkat! Sıra size geliyor

İngiliz bilim dergisi „Nature“, insanların kopyasını çıkartma hayallerinin giderek gerçekleştiğini yazıyor.

Koyunlar üzerinde gerçekleştirilen kopyalama yöntemi, belirli özellikler üzerine, benzeri metodu fareler üzerinde başarıyla uygulayan bilimadamları, kuşkuyla terkedilmesini istiyor. Bilimadamları, farelerin kopyalama için en zor hayvan türü olduğuna işaret ederek insanlarda kopyalama yapabilmek için kesin bir tarih vermekten kaçınıyorlar.

Bilindiği gibi takvimlerin 23 Şubat 1997'i gösterdiğinde insanlığı, üremenin yeni bir yolunu daha bulmuş ve dünya haftalarca „Doly“ adı verilen koyunun kaderini tartışmıştı.

Buna göre, insanlığı isterse dünya kuruldu kurulu bilinen cinsel ilişkiyle üreme ve çoğalma yöntemini rafa kaldırmış oluyor. Çünkü canlıların dokusundan alınan hücrelerin genetik yöntemleriyle kullanımı sonucunda canlıların daha hayatta iken aynısını yapmak mümkün oluyor.

Dünyada atomun parçalanması gibi bir olayla eşanlı görülen „kopyalama“ aslında babası olmayan iki memeli ve „Doly“ adlı bir koyunun dünyaya gelmesiyle kendini gösterdi. Bir başka koyundan kopyalanan „Doly“, hiçbir cinsel ilişki olmadan, suni dölleme yöntemine başvurulmadan ve sadece aslının meme hücrelerinden gerçekleşen bir devrim

olarak tanındı. Doly'nin babası yok ama üç anneye sahip olarak dünyaya geldi. 1.si kopyalanan anne, 2. si yumurtalık hücreleri alınan yumurtalık anne ve 3. su ise taşıyıcı, büyütücü ve doğurucu anne.

Bilim adamları kopyalama yöntemini şöyle görünüyor: Önce genetik anne koyunun meme hücrelerinden genetik malzeme alınıyor ve bu hücreler çok özel bir şekilde hazırlanan bir beslenme maddesinde korunup gelişmesi sağlanıyor. Daha sonra bir başka koyunun yumurtası alınıyor ve yumurta içindeki genetik özellikler çok özel yöntemlerle emiliyor ve yumurtanın içi boşaltılmış oluyor. İlk koyundan alınan hücreler bu yumurtanın içine

transfer ediliyor ve yumurta ile kaynaşması sağlanmış oluyor. Bundan sonra bu hücreler yumurta içinde sanki ilk kez döl lenmiş gibi bölünmeye başlıyor. Embriyon halindeki minik canlı daha sonra kiralık annenin rahmine yerleştiriliyor ve normal süre içinde (yani koyunlar için 150 gün) sonra yeni canlı dünyaya geliyor.

İnsanlığın geleceği üzerinde kumar oynandığı gibi endişelere yol açan bu bilimsel gerçek, aslında insanları kopyalamak için günışığına çıkan bir buluş değil. Ancak bunun önün de bir engel de yok ve teknikte yapılacak bazı küçük ilerlemeler ile, birbirinin aynı olan seri canlı üretimi gündeme gelebilecek.

Şekerli soğuk içeceklerle hayır!

Temmuz ayında sıcak günler geçiren Almanya'da uzmanlar, içinde şeker veya tatlandırıcı kimyasal madde bulunmayan içecekler tavsiye ediyor. Sıcak havalarda susuzluğu gidermek için genellikle soğuk şekerli içeceklerle yönelmesinin yanlış olduğunu kaydeden uzmanlar, erişkin insanların günde 5 litre sıvıya ihtiyaç duyduğunu söylüyor. Uzmanlar ayrıca sıcak havalarda maden suyu veya bitkisel içeceklerin yanı sıra şekersiz çayların da vücuda zarar vermediğine işaret ediyor. Uzmanlar şu noktalara işaret ediyor: „Sporcular litrede 100 mlgram magnezyum bulunan maden suyunu yeğlemelidir. Tansiyonu yüksek olanlar, magnezyum miktarı 150-200 mlgram'ı geçmeyen ve Klorid miktarı 300 mlgramı aşmayan suyu içmelidir. Çocuklar için hazırlanan yiyeceklerde madeni az suya dikkat edilmelidir. Bu su litre başına en fazla 10 mlgram Nitrat, 20 mlgram Natrium, 1,5 mlgram florit ve 240 mlgram sülfat ihtiva etmelidir.

Deri kanserinden 3 bin kişi ölüyor

Yılda 100 bin kişinin deri kanserine yakalandığı Almanya'da sağlık kuruluşları aşırı güneşin yol açabileceği deri kanserine karşı insanları uyarıyor. Almanya çapında ve özellikle havaalanları ile göl kenarlarında bilgilendirme kampanyası açan Alman Kanser Hastalığına Karşı Mücadele Birliği, tatile çıkanları ve göl kenarında güneşleyenleri, güneş ışınlarının vücut üzerindeki etkilerine hatırlatıyor. „Eğer vücut deriniz bir dile gelebilseydi?“ adını taşıyan kampanyada broşürler, vücudu tamamen kırmızıya boyanmış kişiler tarafından dağıtılıyor. Uzmanlar, Almanya'da deri kanserinden yılda 3 bin kişinin yaşamını yitirdiğini hatırlatıyor ve aşırı güneş ışınları özellikle 6 yaşına kadar olan çocuklarda yoğun etki gösteriyor. Tıp uzmanları ayrıca, suni güneşleme imkanı veren solar tesisleri konusunda da uyarıda bulunuyorlar.

Çocuk ve alkol!

Almanya'da yapılan bir araştırmaya göre, çocuklar arasında alkol merakla başlıyor ve alkolizm artan oranda çok erken yaşta kendini gösteriyor. Resmi verilere göre, 14-15 yaş grubu arasındaki çocuk gençlerin yüzde 13'ü alkol kullanıyor ve bunlardan yaklaşık yüzde 2,5'ü alkol bağımlısı konusunda bulunuyor. 14-24 yaş grubu arasında bulunan her 10 gençten birisinin günde bir kere de olsa içinde alkol bulunan içeceklerle yöneldiğine işaret eden uzmanlar, bu „düşündürücü gelişmenin“ nedenleri arasında alkolün yetişkinler arasında doğal bir içecek olarak görülmesinin glediğini söylüyorlar. Alkol reklamlarını da tehlikeli bulan uzmanlar, özellikle üreticilerin genç nüfusa hedefleyen bir kampanya sürdürmesine son verilmesini talep ediyorlar. Alkol karşıtları, alkol miktarı az da olsa piyasada sunulan içeceklerin çocuk ve gençlerin bu hastalığa yakalanması için başlangıç oluşturduğunu sözlerine ekliyorlar.

Hessen Hastalık Kasaları Birliği, sigortalılara „Hakkınızı arayın“ diyor

Dişçiler, fahiş ücreti geri ödemek zorunda

Hessen Hastalık Kasaları Birliği, sigortalılara yaptığı bir çağrıda, dişçilere haksız yere ödenen fatura miktarının bir kısmını geri istemelerini önerdi.

Konuya ilişkin olarak iki mahkeme kararının bulunduğu dikkati çeken birlik sözcüleri, dişçiler birliğinin ikinci itirazının Essen'deki Eyalet Sosyal Mahkeme tarafından reddedildiğini bildirdiler. Birlik uzmanları ayrıca „Dişçilerin, hastalarından

kaplama, köprü ve takma dişten ötürü tahsil ettiği fatura miktarının bir kısmı yasal değildir. Kasaların yaptığı katkı payına paralel olarak hastanın kendi cebinden ödediği bu farkı hastasına geri vermek zorundadır.“ dediler.

Yetkililer, hastaların kendisinden fazla ücret talep edilip edilmediğini kestiremeyen hastaların, ellerindeki faturayı bağlı bulundukları sigorta şirketine inceletebileceklerini de duyuruyor.

SATILIK YAZLIK EV

İzmir-Dikili Bankacılar Bahçelievler'de
Dublex 70 metrekare, bahçeli,

mobilyalı yazlık ev satılıktır. Fiyatı:

45.000,- DM

Tel: 0090-312-2852883

Türk Kitabevi



Okumak, yaşamın yeniden keşfidir.

„YUNUS“, Gazeteci Mehmet Canbolat, Türkçe ve Almanca olarak hazırladığı bu yapıtında, Almanya'da „yitik“ insanların, kendi iç dünyalarındaki hesaplaşmaları, fırtınaları, duygu ve özlemlerini kendini özgü doyumsuz bir anlatımla, öykülendirerek sergiliyor. Mutlaka okumanızı öneriyoruz. (Türk Kitabevi)

NOT: Ödemeli siparişlerde posta ücreti 9,80 DM ayrıca alınır. Ancak 12 Marklık posta pulu ile de sipariş verilebilir.

Münchenerstr. 13
60329 Frankfurt/M.
Tel: 069 / 25 05 06
Faks: 069 / 25 05 04

Binlerce kitap çeşidimizin
bulunduğu ücretsiz
katalogumuzu isteyebilirsiniz.



TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

- İSTANBUL 579,*
- İZMİR . ANKARA 629,*
- ANTALYA . DALAMAN
TRABZON . ADANA 679,*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 729,*

* MAX. 30 GÜN Bu fiyatlar 23.08.1998 tarihine kadar geçerlidir.

Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon:

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Frankfurt Havaalanı: Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69072462



LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 651,-
- ANKARA 678,-
- Münih-İstanbul 612,-
- Düsseldorf-İstanbul 677,-

SUNTOP REISEN



Hessen'de Gelenekler

Hessen'de yaz şenlikleri, boş vakitleri ve hafta sonlarını geçirmede oldukça yararlı oluyor. Kreis Offenbach'a bağlı yaklaşık 35 bin nüfuslu Langen şehrinde 25. kez kutlanan Elma Şarabı festivali de bunlardan birisi oldu. Her yıl düzenlenen 4 günlük festival, sadece Langenliler'i değil, aynı zamanda civar kentlerden ziyaretçi akınına uğruyor. Bu yılki Elma Şarabı Festivali'nin bir diğer özelliği ise, en iyi elma şarabı üreticilerinin jüri tarafından belirlenmesi ve organizasyon komitesi tarafından ödüllendirilmesi. Bu etkinliğin diğer ilginç özelliği ise, Langenli olmayıp, ancak bu şehirde yaşayan ve kentin kültürel sosyal yaşamına an-gaje olup katkıda bulunan kişileri „fahri hemşeri“ ilan etmek. Festivalin açılış töreninde sahneye davet edilen bu kişiler hakkında önce yüksek iltifatlar ediliyor ve Langen'in toplumsal yaşamına yaptıkları katkılar anlatılıyor. Daha sonra ise, geleneklere uygun biçimde kendisine içmesi amacıyla 5 litrelik bir sürahide elma şarabı armağan ediliyor. Fahri Hemşeri Coşku ve müzik eşliğinde şarabı içiyor ve sürahide kalan kısmı ise başından aşağı dökülerek yandaki fotoğrafta görüldüğü gibi adeta vaftiz ediliyor ve çeşitli hediyelerle kutlanıyor.



Langen Elma Şarabı Festivali'nin açılış törenlerinde her yıl rastlanan böylesi manzaralar, özellikle küçük yörelerde halkın geleneklerine bağlılığının bir göstergesi olarak değerlendiriliyor. Her yıl binlerce kişinin izlediği bu tür etkinlikler, yaz boşluğunu doldururken, insanlar arasındaki iletişimi sağlama yolunda bir fırsat olarak yorumlanıyor.



Frankfurt Müzeleri

Değerli Toplum Okurları,

Yaz aylarını Frankfurt ve yöresinde geçirmek zorunda bulunanlar üzülmeyin, kentimiz kültürel ve boş zamanlarını değerlendirme amacıyla bir dizi ilginç etkinliğe sahne oluyor. Arayış içinde olanlar için hiç kuşkusuz halk ve sokak şenlikleri ile festival ve konserler, Frankfurt Hayvanat Bahçesi ve Palmengarten olarak tanıdığımız Botanik Bahçesi ideal olanaklardır. Yaz ayları olmasına rağmen müzeleri-miz sizlere yürekten tavsiye edebileceğim ilginç sergilerine devam etmektedir.

Frankfurt'taki müzelerin en genci olarak bilinen „Modern Sanatlar Müzesi/ Das Museum für Moderne Kunst“, sadece mimari ilginçliğiyle düşünülmemelidir. Viyanalı Mimar Hans Hollein tarafından tasarlanan bu müze üçgen şeklin-

deki pastayı andıran görüntüsüyle, çağdaş sanatın örneklerinden birisi olarak tanınır. Bu müzenin bir diğer özelliği de, her 6 ayda bir 6 veya 8 odasının yeni bir düzenlenmeden geçirilmesidir. 19 Haziran 1998 tarihinden 3 Ocak 1999'a dek devam edecek olan bir sergide Ilya Kabakov, Peter Rösler, Cecilia Edefalk, Martin Honart ve Miriam Cahn gibi tanınmış sanatçıların yapıtları görülebilir.

Paulskirche adlı kilisenin 150. jübile yılı bağlamında Schirn Kunsthalle/Sanat Galerisi „1848: Özgürlüğe Uzanan Süreç“ adıyla ilginç bir sergiye devam ediyor. Bu serginin Berlin'deki Alman Tarih Müzesi'nin desteğinde, Frankfurtlu Tarihçi Lothar Gall'un öncülüğünde hazırlanmış olup, Almanya'nın yakın tarihin derinliklerini belge ve fotoğraflarla günışığına çıkartmaktadır.

Bu sergi ayrıca 1848 yılındaki demokratik hareketin, kendisini izleyen yıllardaki siyasi gelişmeleri nasıl etkilediğini sezinlemek olanaklıdır.

Main nehri kıyısı adeta Müzeler Sahili gibidir. Özellikle 8 ayın müze içinde „Städel Müzesi“ni burada anmadan geç-

meyeceğim. Onarımı tamamlanan ilk bölümde eski ustaların yapıtlarını görmek artık mümkündür. Rembrandt, Rubens veya van Eyck gibi usta ellerden çıkmış eserlerin, binanın onarımı ile yeni bir uygun ortamı yakaladığını ve aynı bir değer kazandığını özellikle vurgulamak gereğini de hissediyorum.

28-30 Ağustos tarihleri arasında Frankfurtlu müzeler ile kültür ağırlıklı çalışmalar kurumlar, Müzeler Sahili Şöleni'nde buluşuyorlar ve bu yılki etkinliğin konuk ülkesi „Güney Afrika“. Ziyaretçiler, Güney Afrika'ya özgü kültürel sahne programlarının yanı sıra, Müze bahçesinde kurulacak bir Güney Afrika Köyü ile tanışacaklar. Bu şölenin Güney Afrika'nın ulusal marşı eşliğinde bir ışıklı roketler gösterisi ile son bulacağını da ayrıca hatırlatmak istiyorum.

Avrupa'nın en büyük kültür festivalinin açılışı ise, bu yıl Frankfurtlu hemşerimiz Johann Wolfgang Goethe'nin, 1999 yılına denk gelen 250. doğum gününe rastlamaktadır. Onu da unutmayalım.

Frankfurt'un müzelerinde hepinize güzel gezintiler diliyorum.

İzin yapamayan onbinlerce Hessenli, Frankfurt'ta tatili yaşadı

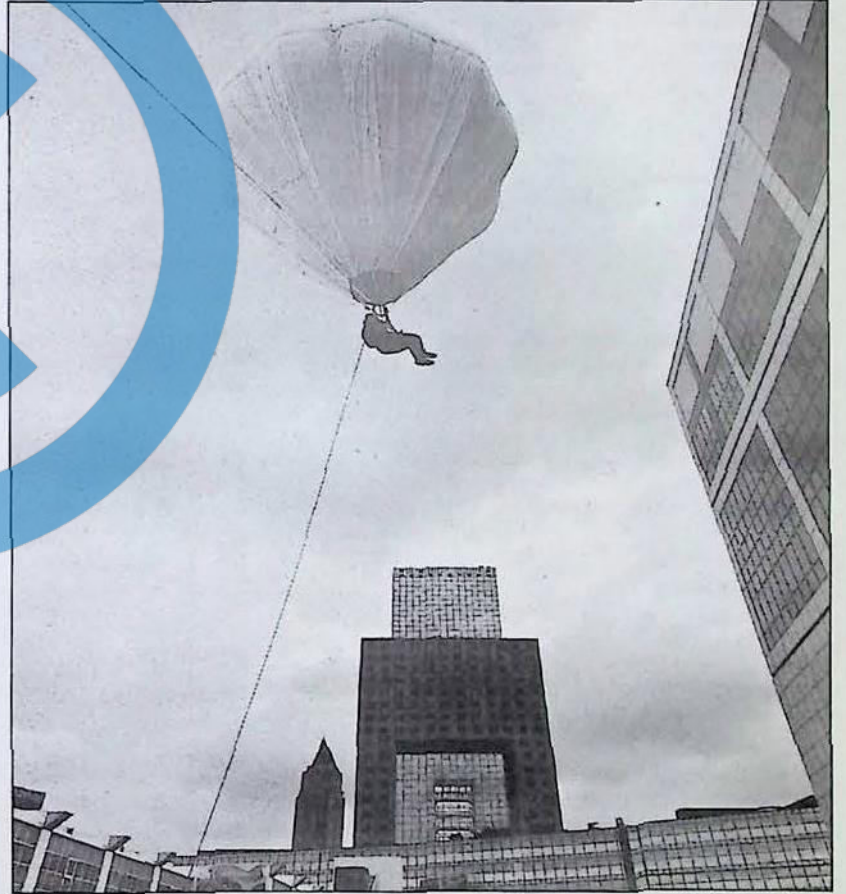
„Wonderworld-Harikalar Diyarı“

15 Temmuz'da başlayan yaz tatiline bu yıl çıkamayan yerlisi-Almanı yaklaşık 250 bin Hessenli, tatil zevkini Frankfurt'ta 9 gün süren bir fuarda girdi. İtalyanlar'ın ünlü yıldızı Eros Ramazzotti'nin muhteşem konseriyle başlayan Wonderworld adlı müzik, eğlence, gerilim ve boş zamanları değerlendirme fuarı, bir dizi etkinliklerle ziyaretçilere unutulmaz saatler yaşattı.

Özellikle gençler, kendilerini genç hissediyorlar ve genç kalmayı ilke edenler için 200 metre karelik alana kurulu bu dev panayırda neler vardı acaba? Neler yoktu ki! Kumda futbol, plaj voleybolu, su ve arazi sporları, dağcılık, golf, otomobil yarışları, paraşütle atlama, binbir macera dolu oyunlar, at sporları ve daha neler neler!

Hele açık alana kurulu dev bir vinç ile ayaklarından asılıp 400 metre yükseklikte sallanan, Frankfurt'u kuşbakışı ancak başaşağı izleyenler, havada bisiklet yarışında ter dökenler, 120 metre yükseklikte başlayan bir rampadan 4 metre çapındaki bir balonla hızla yuvarlananlar, eline, bileğine ve dizine güvenenler için Wonderworld yani Harikalar Diyarı Fuarı, gerçekten unutulmaz bir fırsat oldu.

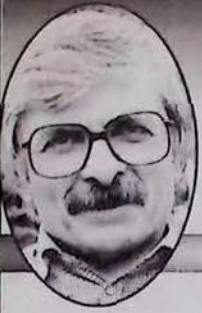
Bu arada bilgisayar ve dev ekranlarda „olmazı olura çeviren“ sanal yolculukların gençler kadar erişkinlerin de ilgisini çeken bir başka program noktasıydı.



Fahri hizmet verenlere Eyalet bakanından destek

Devlet artık bitiyor! Sivil Toplum Geliyor! başlığıyla Frankfurt Yabancı Gazeteciler Birliği'nce (IPT) düzenlenen bir toplantıda yerel yönetimleri bekleyen sorun ve tehlikeler ele alındı. Toplantıya Mülheim Belediye Başkanı Karl Christian-Schelzke, Frankfurt Belediye Başkanı ve Sosyal İşler Encümeni Joachim Vandereike ile Katolik Kilisesi'nde Johannes Schmitt-Helfferich ve bir grup gazeteci katıldı. (soldaki fotoğraf) Konuşmacılar, toplumda fahri olarak hizmet veren birey sayısının giderek azaldığına işaret ederken, hizmet koşullarının giderek güçlenmesinin insanları bu tür özelliklerden uzaklaştırdığına işaret ettiler. Öte yandan Hessen'de yaklaşık 1 milyon insanın sosyal amaçlı fahri etkinliklerde çalıştığı öğrenildi. Eyalet Çevre ve Aile Bakanı Priska Hinz'in açıklamasına göre, günümüz koşulları içinde sosyal ve toplumsal etkinliklerin artan mali portresi, fahri çabaların önünde önemli bir engel olarak duruyor. Bakan Priska Hinz, bu tür fahri çalışmalar için hiç olmazsa temel masrafların tazmin edilmesi gerektiğini söylüyor. Aile Bakanının istemleri arasında fahri çalışma sürdüren kişilerin sigorta sorununun da devlet tarafından üstlenilmesi de yer alıyor.





Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sorular... Yanıtlar...

Soru: Kardeşim 20 yaşında ve Alman pasaportuna sahip. T.C. vatandaşlığını yeniden almak istiyor. Bu durumda askerlik konusunda bir pürüz çıkar mı?

Yanıt: TC vatandaşlığından çıkan bir kişi, TC vatandaşı olmaktan kaynaklanan bazı yükümlülüklerinden de kurtulmuş olur. Ancak yeniden vatandaşlığa girecek olursa, eski yükümlülükler kendisi için yeniden doğar.

Soru: Bir işyeri ile sınırlı sözleşmesi olan ve yaklaşık 10 yıldan bu yana burada bulunan bir kişinin Almanya'da oturma izninin uzatılmaması olanaklı mıdır?

Yanıt: Bu olanaklı. Eğer o yabancının oturma izni işyerine bağlı bir türden ise, yani belli bir süre burada kaldıktan sonra süresiz oturma izni hak kazanamıyorsa, yabancılar da-İresi, o kişinin iş akdinin süresini dikkate alabilir ve o süre zarfında oturma izni verebilir. Sorumuza konu kişinin 10 yıldan bu yana Almanya'da olmasına rağmen süresiz oturma iznine sahip olmamasının bir nedeni olsa gerek. Çünkü Almanya'daki yasalara göre, 5 yıllık ikamet sonrasında her yabancı oturma izni hakkı doğar. Okurumuzun hangi gerekçelerden ötürü bu olanaktan yararlanamadığını bilmek zor. Bunu yabancılar dairesinden öğrenmek olanaklıdır.

Soru: Kısa bir süre önce aile olarak Alman pasaportu aldık. Benim kimliğim üzerinde doğum yeri olarak sadece Türkiye yazılı. Diğerlerinde ise, sadece Kars yazılı. Burada bir yanlışlık olabilir mi?

Yanıt: Daha önce Türk vatandaşı olduğunuz için ve Türkiye'de doğduğunuz göre, Alman hüviyetinizdeki ibarenin "Türkiye" olması yanlış değildir, ancak Türkiye'nin hangi şehrinde doğduğunuzun da yazılı olması gerekirdi. Diğer aile üyelerinde ise sadece Kars yazılı olmasının da idari yanlışlık olarak değerlendirilmeye mümkün. Arzu ediyorsanız, gerekli değişiklik için bağlı bulunduğunuz belediyenin ilgili daireesine başvurabilir ve -Türkiye'den getirdiğiniz belgelerde doğrusu varsa-, bu değişikliği talep edebilirsiniz.

Soru: Uzun yıllar Almanya'da çalışan bir yakınım, ailesi ve çocuklarıyla birlikte bir süre önce Türkiye'ye kesin dönüş yaptı ancak kendisi pasaportunu öldürmedi ve ara sıra gidip geliyor. 1981 doğumlu olan oğlu Türkiye'deki üniversite sınavlarında başarılı oldu ve yüksek tahsilini Almanya'da yapmak istiyor. Bu çocuğun Almanya'ya gelme şansı nedir?

Yanıt: Bu çocuğun Almanya'ya gelebilmesi için öncelikle kendisini kabul edecek bir üniversite bulması lazımdır. Buradan alınacak bir kayıt belgesinin yanı sıra, bu kişinin öğrenim süresi boyunca masraflarını karşılayacak bir kişiden güvence belgesi gerekir. Bu kişinin oğlunun sadece öğrenci olarak buraya gelmesi mümkündür. Annesi de Türkiye'ye kesin dönüş yaptı için işçi ailesi olarak gelmesi, ayrıca 16 yaşını doldurmuş olduğundan olanaksızdır. Almanya'ya geri gelme fırsatı, 15 yaşını doldurmadan önce kesin dönüş yapan çocuklar için yoktur. Üniversitede tahsil görmek için gelebilir, ancak bitirdikten sonra burada kalmak istiyorsa, normal koşullara göre mümkün değildir. Yine Türkiye'ye dönmek zorunda kalacaktır.

Soru: Bir Alman bayanla 1,5 yıl süren evliliğim oldu. Boşanmanın üzerinden 3 yıl geçti. 6 yıl önce Türkiye'de ayrıldığım eşimle yeniden anlaşmaya başladım ve yeniden evlenip onu yanıma almak istiyorum. Önüme yasalar açısından bir engel çıkar mı?

Yanıt: İlk eşinizden resmen ayrıldığınıza göre, ikinci bir evlilik yapmanız mümkündür. Günümüzde yaşanan örneklerden yola çıkarsak, Alman makamlarının ikinci evliliğinizde bir "anlaşmalı evlilik" unsuru olup olmadığını araştırabilirler. İlk eşinizi yanınıza aldırmanızı engellemek için, sözünü ettiğim hile unsurlarını kullanmak, yabancılar dairesinin sorunudur. Yabancılar dairesine giderek konuşabilir, Türkiye'deki ilk eşinizi aile birleşimi yoluyla yanınıza almak için bir engel olup olmadığını sorabilirsiniz.

Soru: 15 yıldır Almanya'dayım ve eşimin süresiz oturma izni olmasına rağmen ben bu izni alamadım. Halen belediyeden aldığım sosyal yardım burada olumsuz bir etken mi?

Yanıt: Bu bayan okurumuz, onca yıllık ikamet süresine rağmen sosyal yardım aldığına göre, kendi geçimini temin edemiyor, demektir. Sosyal yardım, hiç kuşkusuz süresiz oturma izni veya oturma hakkı almak isteyen kişinin önünde bir engeldir. Öte yandan yasalara göre, eşlerden birisinin süresiz oturma izni varsa, diğerinin de 5 yıldır Almanya olması koşuluyla bu hakka sahip olması mümkündür. Bu okurumuzun bağlı bulunduğu yabancılar dairesine bir mektup yazması, durumunu ve koşullarını aktarmasını öneriyor ve yazılı yanıt istemesinde yarar vardır, diyorum.

Soru: Almanya'ya 3 yıl önce kaçak girdim ve sığınma başvurusu yaptım. Bu arada bir Alman'la evlendim ve 1 çocuğum var. Polis, kaçak girdiğim için, sınır dışı etmek istiyor.

Yanıt: Sınırdışı etme girişimi pek normal görünmüyor. Okurumuza, oturma izni için yaptığı başvuruya yazılı red yanıtını beklemesini ve İdari Mahkeme nezdinde itiraz hakkını kullanmasını öneriyorum. Yabancılar Dairesinden yazılı red kararının gelmesi ise, yaklaşık 3 ay sürebiliyor. Hatırlatmış olalım.



Aralarında 5 parti temsilcisinin yanı sıra çok sayıda uzmanın da bulunduğu Koordinasyon Kurulu üyeleri, Devlet Bakanı Rifat Serdaroglu'nun başkanlığında Anıtkabiri de ziyaret etti.

Yurtdışındaki T.C. vatandaşlarına Türkiye'deki seçimler için bulundukları ülkelerden oy kullanmaları, yani seçme ve seçilme hakkı, Türk vatandaşlığına giriş ve çıkış işlemlerinin hızlandırılması, bu bağlamda pembe kart uygulamamızda karşılaşılan sorunlar, 12 ülkeden 44 Türk temsilci, siyasi partiler adına 5 parlamenter, çok sayıda üst düzey bürokratı, 16-18 Temmuz tarihleri arasında Ankara'da bir araya getiren 3 günlük bir toplantının ağırlıklı konuları oldu.

Yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının sorun ve istemlerine sağlıklı ve kalıcı çözümler üretebilmek amacıyla, 55. Cumhuriyet Hükümeti tarafından oluşturulan ve Danışma Kurulu olarak da tanımlanabile-

cek "Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu"nun ilk toplantısından söz ediyoruz.

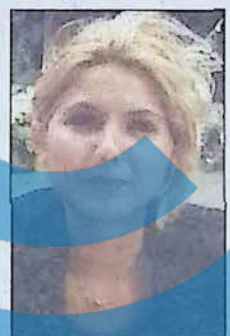
Reform niteliğinde

Ankara'daki bu önemli buluşmaya konu toplantıyı Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Bülent Ecevit bir konuşma ile açtı. Ecevit, hükümetin Türkiye için büyük önem taşıyan reformlar sürecini başlattığına işaret ederek; yurtdışında yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu girişimini, bu reformlar zincirinin bir halkası olarak tanımladı. Türk işgücünün Avrupa ülkelerine göç sürecinin, kendisinin Çalışma Bakanlığı dö-

yurtdışındaki yurttaşlarımız, bu anayasal haklarını en ideal yöntem olarak gördüğümüz Mektupla Oy ile yerine getirebilmelidir." dedi. Oluşuma başından bu yana büyük bir titizlik içinde önem veren ve çaba gösteren Devlet Bakanı Rifat Serdaroglu'nun başkanlığında toplanan kurulda, Dışişleri Bakanı İsmail Cem ve Devlet Bakanı İshay Saygın da hazır bulundu. Bakanlar, yurtdışında yaşayan Türkler'in Türkiye açısından önemli bir potansiyel olduğunu vurgulayarak; "Yurttaşlarımız Türkiye ile AB arasındaki ilişkilerimiz açısından yadsınamayacak kadar önemli bir enerji kaynağıdır." dediler.



Dilek Arslantekir: Almanya doğumlu ve sosyoloji eğitimi alıyor ve iki kültürle yaşıyor.



Dürdane Serin: Öğretmenlik eğitimi görüyor. İnsanların kültürlerle zenginleştiği görüşünde.



Esra Umar: Almanya doğumlu ve işletme tahsili alıyor. Kültürel farklılıktan rahatsız değil.



Yıldız Altan: Sosyal Danışman ve iki kültürde düşünebilmeyi zenginlik olarak kabul ediyor.



Pınar Tıkır: Hukuk eğitimi sürdürüyor ve "Herşeyi kültürle ölçemeyiz." diyor.



Serpil Susurluk: Lise öğrencisi. Almanya'daki tek kültürün tiştirilmesi.

Almanya'daki genç kızlarımız Türk ve Alman kültürlerinin senteziyle yaşıyor.

"Kaybolan nesil? Asla"

Almanya'da doğup büyüyen Türk genç kızları, Türk ve Alman kültürel sentezini birleştirerek yaşayanları oldukça şanslı kabul ediyorlar.

2. ve 3. neslin "yitik bir kuşak" olarak damgalanmasına karşı çıkan Türk genç kızları, arkadaşımız Cuma Yağmur'un sorularını yanıtlarken her iki kültürün iyi yönlerini birleştirerek yepyeni bir kişilik yaratabildiklerini söylüyor.

Çok küçük yaşta Almanya'ya gelen Yeşim Yaman, iki kültürün sentezini yapanların düşünme yeteneğinin geliştiğini belirtiyor. Yaman, Almanca öğrenirken, farkında olmadan bu dile özgü kültürü de kaptığına dikkati çekiyor. Frankfurtlu öğretmen adayı Dürdane Serin, iletişimin hızla geliştiği bir dünyada, insanla-

n artık tek bir kültürün ürünü olarak değerlendirmenin yanlış olduğu görüşünde ve "Almanya'da doğup büyüyen insanlar olarak bu toplumun değerlerinden bazılarını benimsememiz yadırganmamalı." diyor. Lise öğrencisi Serpil Susurluk ise, kültürel sentezi sadece Alman ve Türk kültürlerinin bileşkesi olarak kabul edilmesinin yanıltıcı olacağına işaret ediyor ve bu toplumda diğer yabancı kültürlerin de genç insanları farkında olmaksızın etkilediğini dile getiriyor. Yıldız Altan da, hem Türkiye'yi hem Almanya'yı "ülkem" olarak tanımlıyor, ancak yine de Almanya'da özellikle kadın olarak yer yer yabancılaşma duygusuna kapıldığını ve kendisini daha çok Türk olmaya yönelttiğini söylüyor.

Kültürlerin etkileşimi

Frankfurt'ta hukuk eğitimi alan Pınar Tıkır, insanları değerlendirirken, "kültür"ün sürekli ölçü alınması gerektiğine dikkati çekiyor ve "İnsan merkez olarak alırsak, kültürlerüstü bir düşünce geliştirmek ve saplanıp kalmamak gerekir." diyor. Müstakbel avukat, Alman kültürünün daha çok bireyciliği ön plana çıkartmasını benimsemediğini kaydediyor. Dilek Arslantekir, Almanya doğumlu olmasına rağmen Türk kültürünün kendisini daha çok etkilediğini

söylüyor. Arslantekir, kültürlerin de zaman içerisinde değiştiğini, birbirlerinden etkilenebileceğini ekliyor ve "İnsan da aynı yerde kalmamalı, sürekli değişmelidir." diyor. Esra Umar da Almanya doğumlu ve yabancıtan ötürü zaman zaman Alman toplumunda karşılaştığını hatırlatıyor. Umar, genç olumsuz deneyimlerin, kendisini daha çok lumuna ittiğini söylüyor. Tüm gençlerin farklı yaklaşımlarına rağmen ortak nokta; bazı sıkıntılara rağmen A yetişen Türk gençliğini "yitik" olarak tanımlanış olması ve insanların içinde yetiştiği köznünde tutularak ele alınması gerektiği. İnsan gibi onlar da evlilik üzerine kafa yoruyor. Genç kızlarımız "Bir Türk mü yoksa Alman mı evlenmek istersiniz?" yolundaki bir soru, yanıt bulmakta bir hayli zorlanıyor. Kimisi, "Alman gençlerini çok soğuk buluyor. Almanlar evlilikte Türkler'e oranla kısa süreli normal karşılanıyor." görüşünü savunuyor. Birinde evlenirken Türk erkeğini tercih ediyor. Bazı genç kızlarımız ise; "iki kültürün bir erkek Alman olmuş, Türk olmuş mu?" diyor.

öncelikli istem: „Seçme seçilme hakkımız verilsin“

Yurtdışı Vatandaşlar Kurulu'ndan Mesajlar

Ziyaretler zinciri

Yurtdışında yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, Ankara'daki görüşmelerin yanı sıra, Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel, Meclis Başkanı Hikmet Çetin, Başbakan Mesut Yılmaz, Başbakan Yardımcısı ve DSP Başkanı Bülent Ecevit ve Devlet Bakanı Hüsamettin Özkan'ın yanı sıra, CHP adına Onur Kumbarcıbaşı ve Cevdet Selvi, ANAP adına Mehmet Keçeciler, DYP adına Ali Şevki Ereğ, DTP adına Genel Başkan Hüsamettin Cindoruk, Fazilet Partisi adına Genel Başkan Yardımcısı İsmail Alptekin tarafından da parlamentoda kabul edildiler.

Türk gençlerinden yararlanabilmek

Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel, Çankaya'daki sıcak karşılamada, 44 temsilciyi dünyanın dört bir köşesine yayılmış „gönüllü büyükelçileri“ olarak tanımladı. Temsilcilerden gelen önerileri dinleyen Cumhurbaşkanı Demirel, sorunların aşılması yolunda devletin başındaki kişi olarak çaba sözü verdi. Kurul üyelerinden gelen çeşitli önerileri „T.C. adına onur verici bir duyarlılık“ olarak tanımlayan Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel ayrıca, yurtdışındaki Türk diplomatik temsilciliklerinde, o ülkelerde doğup büyüyen, eğitim gören Türk gençlerinden de sürekli konsolos ve ataşe konumunda yararlanılması gerektiği yolundaki bir öneriyi de inceleteceğini söyledi.

Seçim Hakkı Olmazsa?

Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'nu kabul eden siyasi parti temsilcileri, sıkça dile gelen seçme seçilme hakkı konusunda „sonuna kadar destek“ sözü verirken, Başbakan Mesut Yılmaz'ın „bu alanda bir ölçüde karamsar yaklaşım sergilemesi“ ve şartların zorlaması sonucu seçim hakkının önceden olduğu gibi yine gümrük kapılarında kullanılabileceği yolundaki görüşleri dikkati çekti.

Kurulun son gününde 8 aylık çalışma komitesinden çıkan sonuçlar tartışıldı ve varılan sonuçlar kamuoyuna tanıtıldı. Sonuç ve öneriler kurulda görevli parlamenterler tarafından siyasi parti gruplarına taşınacak ve mecliste ele alınacak. Kurul 2. toplantısını Eylül ayında yine Ankara'da gerçekleştirecek.

Almanya'dan 26 üye

6 ay önce yayınlanan bir Başbakanlık kararname ile oluşturulan Yurtdışında yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, Anayasanın 62. maddesinde yer alan hükümlere göre oluşturuldu ve bu organ sayesinde yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarına yönelik hizmetlerin belli bir koordinasyon içinde sürdürülmesi amaçlanıyor. Koordinasyon Kurulu'nda Almanya'dan

Devlet Bakanı Rıfat Serdaroglu, Kurul'un geleceği konusundaki endişeleri „yersiz“ olarak değerlendiriyor ve görevli 5 parlamenterin de, kurulun işlevini bizzat yaşayarak gördüğüne işaret ediyor.

toplam 26 üye görev yapıyor. Kurulda ayrıca Amerika'dan 3, Avustralya'dan 2, Fransa'dan 3, Hollanda'dan 3 ve Belçika, Danimarka, İngiltere, İsveç, İsviçre ve Kanada'dan 1'er Türk temsilci bulunuyor.

Koordinasyon Kurulu'nda öte yandan TBMM'de grubu bulanan siyasi partiler, 1'er milletvekili ile temsil ediliyor. İçişleri, Dışişleri, Milli Eğitim, Çalışma ve Sosyal Güvenlik ile Kültür Bakanlıklarından müsteşar ve genel müdür düzeyinde uzman bürokratlar, Diyanet İşleri Başkanlığı ve bazı kamu kuruluşlarından temsilciler de konuların içeriğine göre Kurul'un toplantılarına iştirak ediyor. Yurtdışındaki Türkler'den 500'ü aşkın başvuru ile belirlenen 44 temsilciden oluşan kurulun heirhangi bir bağlayıcı karar alma yetkisi bulunmuyor ve çıkacak kararlar hükümet ile TBMM'ne tavsiye niteliği taşıyor.

Serdaroglu ne diyor?

Öte yandan Kurula başkanlık eden Devlet Bakanı Serdaroglu, çalışmaların sonuçlarını şöyle değerlendirdi:

„28 yıllık siyasi yaşamımda çok sayıda toplantıya katıldım ancak itiraf edeyim, böylesine verimli bir toplantıya ilk kez tanıklık ettim. Burada konulara amatör bir ruhla ancak profesyonel yöntemlerle yaklaşan dünyanın dört bir yanından gelmiş

yurttaşlarımızı tanımaktan büyük mutluluk duydum. Kurulun ilk toplantısında oluşturulan 8 komiteden çıkan kararlar içeriğine göre siyasi partilere, bakanlıklara ve başbakanlığa ulaştırılmıştır. Yasal değişikliği gerektiren konuların siyasi parti temsilcisi konusundaki parlamenter üyelerimiz tarafından TBMM'ne sevk edilip, kısa sürede ele alınacağını umuyorum.“

Kurulun ilk toplantısında bazı temsilcilerin „gelecek endişesi“ yolundaki görüşlerinin hatırlatılması üzerine Devlet Bakanı Serdaroglu yanıt verirken, kuruldaki üye sayısının artırılmasının da planlandığını kaydetti:

Üye sayısı artabilir

„Bu kurul, bir sivil toplum örgütü konumuna dönüşecektir. Özgürce karar verip, özgürce uygulayacaktır. Bu kurul, bildiğiniz gibi Başbakanlık Genelgesi ile oluştu-



muş olup, bunun TBMM'ne bağlı olması yönünde çalışmalarımızın da en kısa sürede sonuçlanacağına inanıyorum. Türkiye'de hükümetlerin sıkça değiştiğini biliyoruz. Bu yüzden bu kurulun da geleceği için hükümetlerin değişimine göre endişeleri anlayışla karşılıyorum. Ancak unutmayalım, bu oluşuma bugün tüm siyasi partiler, mecliste ender görülen uzlaşma ile destek vermektedirler. Kurulun hangi hükümet gelirse gelsin devam edeceğine inanıyorum. Ayrıca, yurtdışında olup, oluşuma eleştirel yaklaşan kitle örgütlerinin de desteğini en kısa sürede alacağımıza inanıyorum. Kurul, bildiğiniz gibi 50 üyeden oluşacaktı. Biz önce 44 ile sınırladık ve önümüzdeki toplantıda ise bu sayıyı artırmayı düşünüyoruz.“



Gazetemizin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat, Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel'den yurtdışı kadrolarında Avrupa'da doğup büyüyen Türk gençlerinden de yararlanılması yolunda girişim başlatmasını istedi.



Yılmaz Karahasanoğlu
Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Yaşlılık ve Sendikalar...

Toplumlar, özellikle sanayi toplumları 21. yy'da günümüz toplumlarından çok daha farklı olacak. Nedeni ise, sadece yoğun ve köklü ekonomik, teknolojik değişiklikler değil; aynı zamanda ve özellikle „Yaşlılar Toplumu“na doğru ilerliyor olmamızdır.

Bunun da nedeni, bir yandan doğumların sürekli azalması, öte yandan da ortalama ömrün sürekli artması. Böyle bir gelişimin doğal sonucu ise, yaşlı ve çok yaşlıların toplumdaki oranının artması. Bir de buna nüfus sayısının sürekli azaldığı gerçeğini de eklersek, gelecek sanayi toplumlarının „yaşlanan ve azalan“ toplumlar olduğunu söylemek olanaklıdır.

Sanayi toplumlarındaki göçmen emekçilerin giderek yerleştiği ve yerleştiği ülkenin pasaportunu cebinde taşımayan tüm „göçmenlerin“ demografik yapısı da aynı paralellik gösteriyor. Örneğin bugünkü rakamlara göre, Federal Almanya'da 320.000'in üzerinde 60 ve daha yukarı yaşta da Alman olmayan toplum biriyi yaşıyor; 2010 yılında bu sayı 1,3 milyonu aşmış olacak.

Bir nokta daha; emekliye ayrılan işçilerin sadece yüzde 22'si normal emeklilik yaşına gelerek aktif üretime ayrılmış kesimi oluşturuyor. Sayılan sürekli artan bir bölüm, işyeri nedenlerine dayandırılarak, „emeklilik öncesi işten ayrılma“ kuralı ve olanaklarını kullanmakta ya da kullanılmakta. (Vorruhestand) Bunun da ötesinde her üç emekçi den birisi „sağlık“ nedenleriyle emekliye ayrılmak zorunda kalıyor. Bir de buna katılı 4 milyon, gerçek 7 milyon işsiz de ekleyecek olursak, toplumdaki „çalışanlarla çalışmayanlar ve çalıştırılmayanlar“ arasındaki dengenin ne derece rayından çıktığını görüyoruz.

Böyle yoğun ve köklü toplumsal değişimler, yalnız emekçiler ve erken emekçiler açısından değil, aynı zamanda sosyal, sendikal ve siyasal, giderek genel toplumsal açıdan birçok sorunu da beraberinde getiriyor.

Ben burada sadece „sendikalar“ açısından soruna kısaca bakmak istiyorum: Sendikaların etkinliği, mücadele ve yaptırım güçleri temelinde, elbette işyerlerindeki sendikacılar ve bu grup içindeki dayanışma, bilinç ve savaşımında kararlılık düzeyine dayanıyor. Ancak, siyasal düzeyde alınan karar, konan kural ve uygulanan politikalar, emekçilerin çalışma ve yaşam koşullarını doğrudan etkiledikleri için sendikalar da aynı zamanda emekçilerin „toplumsal politik savaşım örgütleri“ olmak zorundalar.

Sendikaların gerektiği gibi „kamuoyu“ oluşturabilmeleri, siyasal yönetimlere karşı toplumsal baskı örgütleyebilmeleri, toplumun sürekli artan bölümünü, yani emeklileri ve işsizleri de yanlarına ve saflarına alabilmeleri ile olanaklıdır. İşte bu gerçeği kavramaya başlayan sendikalar, son yıllarda emeklilere ve işsizlere yönelik çalışmalarını, henüz yeterli olmamakla beraber, hızlandırdılar. Örneğin IG Metall „1. Yaşlılar Politikası Konferansı“nı geçtiğimiz Temmuz ayında düzenledi. Emekliler ve işsizler, sendikalar için ne kadar önemliyse, sendikalar da emekliler ve işsizler için o denli önemlidir. Hangi nedenle olursa olsun, emekliye ayrılmak ya da işsiz kalmak sendikalardan ayrılmak için bir neden olmamalıdır.

Tersine, işsizler ya da yaşlılar olarak sorunlarımızın çözülmesini istiyorsak, sendikaların sağladığı olanakları da iyi kullanarak bu sorunlarımızın çözülmesine doğrudan katkıda bulunmalıyız.

Mutfaktaki yemek kokusu

komşuyu rahatsız ederse?

Almanya'da kimse, mutfakından gelen kokuları yüzünden yemek kültürünü veya yemek pişirme saatlerini değiştirmeye zorlanamaz. Köln'de bir apartmanda bir kiracının yemek kokusundan rahatsızlık duyduğu iddiasıyla, kiradan indirim amacıyla açtığı davanın sonucuna göre, yemek kokusu normal yaşama ait bir koku ve yaşamı öldürücü nitelikte olumsuz bir etkisi olmadığı sürece kimsenin bir başkasının yemek alışkanlığına ve günde kaç kez yemek pişirdiği konusuna karışmaya da hakkı bulunmuyor. Mahkeme heyeti, söz konusu kokunun kaynağının bir lokanta olması halinde, kira indiriminin düşünülebileceğine işaret ediyor.

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım.

Adres:

Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

Mutsusuz

H. Ayla FİDAN - Frankfurt

Bu sözü sağır kulaklara duyurabilmek için böyle-sine haykırmak güzel olurdu. Almanya'da yaşayan yabancılara özellikle de kadınların da pek çoğu mutsuz, insanlar birbirlerinin hayatlarını zorlaştırmak için ellerinden geleni yapıyorlar. Sürekli sevgisizlik tohumları atıyorlar, bunlar yeşerecek, yıllar sonra Almanlar da yabancılar da bunun sonucundan nasiplerini alacaklar.

Şimdi bile yabancı bir yüze bir sese tahammül gösteremeyen, gözlerindeki öfke pırıltılarına engel olamayan, ayrımcılık kokan sohbetlerini hiç çekimeden uluorta yerde yapan gençlere raslıyoruz. 14-15 yaşlarındaki çocukların gündemi bile yabancılar oluyor. Oysa hiçbir insan böyleyi aşağılanmaya layık değildir. Tüm insanların yaradılış özellikleri ortaktır, doğum şekilleri de ölüm anları da aynıdır. Birkaç yıl eksik, birkaç yıl fazla, ama yaşayacakları yılları, hastalıkları, korkuları hep ortak. Tanrı öyle istemiştir ve insanların gücü bunları değiştirmeye hiçbir zaman yetmeyecektir.

En son iki gün önce bir alışveriş mağazasında tanıştığım olay, insanlar arasındaki önyargıların sevgisizliğin ve kendini anlatamamamın sonucunda istisnalar nasıl kullandığını gösterdi bana.

10-11 yaşlarındaki bir kız çocuğu mağazada kendisine bir bluz beğenip giyiyor ve annesine soruyor: „Nasıl güzel mi? Yakıştı mı?“ Annenin yanıtı ise somut ve düşündürücü: „Çıkar, çıkar. Aynı Türk kadınları gibi olsun!“

Çocuğa en az 3 beden büyük gelen giysinin yol açtığı bu komik görünüm, tüm Türk kadınlarına malediliyor. Bunun çok sıradan birşeymiş gibi söylenmesinin yanında beni üzen asıl konu; küçücük çocukların beyinlerinde oluşturulmaya çalışılan Türk imajı... İşte bu ve buna benzer örnekler ne ilk ne de son. Hergün yolda, işyerinde, otobüste, trende, okulda ya karşılaşıyoruz ya da karşılaşabilirsiniz. Ben inanıyorum ki; bunları değiştirmek için yapabileceğimiz çok şey var daha. Hem birey olarak hem devlet olarak. Ama çok şey.

Sosyal Yardımla Pasaport Süresini Uzatırmak? Acı!

C. Yağmur - Frankfurt

Almanya'daki güncel veriler, Türkiye'den gelen göçmenler arasında işsizlik yardımı hatta sosyal yardım alan kişilerin sayısı bir hayli fazla olduğunu ortaya koyuyor. Geçim sıkıntısı içinde bulunan insanların durumunu pek iç açıcı görünmüyor. Sosyal Yardım miktarı ise, erkeklerde 540 DM, kadınlarda ise 432 DM olarak değişiyor. Bu insanlar bu parayla bir ay geçinmek zorunda bırakılıyor. T.C. vatandaşlarının bunca geçim sıkıntısı içinde bir de pasaportlarını uzatırma sorunu var. Ankara bu konuda özellikle dar gelirli insanlar için bir kolaylık düşünmediği için, haklı olarak Alman makamları da „pasaport uzatırmak için yeni bir yardım kaynağı yaratmaya“ karşı çıkıyor. „Kendi devletinizi, kendi hükümetinizi düşünmüyorsa ben ne yapayım?“ diye haklı bir soru yöneltiyor. Bu durumda olan vatandaşlarımız gerçekten büyük bir üzüntü içinde. Frankfurt'ta yaşayan ve geliri düşük ister Alman olsun ister yabancı, herkese „Frankfurter Pass“ adıyla bir belge veriliyor ve böylece toplu ulaşım araçlarından ücretsiz yararlanmaları sağlanıyor. Sosyal yardım veya işsizlik yardımıyla yaşamak zorunda bulunan vatandaşlarımıza pasaport işlem ücretleri konusunda neden tanınmasın? Tamamını kaldırmak mümkün olmasa bile, bu insanlar için daha düşük ücret talep edilemez mi? T.C.'ni yönetenlerin yaban ellerde, elinde olmayan nedenlerden ötürü ekonomik sıkıntı içinde bulunan yurttaşlarına bu alanda babalık elini uzatmasında yarar vardır, diyorum.

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

İnşaat sektöründe kaçak işçi istihdamı

Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, inşaat firmaları kaçak istihdam ettikleri „geçici kiralık işgücü“ için de sosyal aidatları ödemek zorunda bulunuyor. İnşaat sektöründe ilke olarak yasak olmasına rağmen bir aracı firmadan temin ettiği işçileri, kendi personelinin yanında çalıştıran bir inşaat şirketi, bu kişiler için öngörülen 32 bin Mark tutarındaki sosyal ödenti cezasına çarptırıldı. Mahkeme, yasak olmasına rağmen istihdam edilen kişilerin korunması amacıyla sosyal ödentilerin talep edilebileceğini belirtti ve bir alt mahkemeden çıkan kararı geçersiz kıldı. Karar dosya no: (Az: 10 AZR 274/97)

Oturduğunuz sokağa çöp kamyonu giremiyorsa?

Koblentz Yüksek İdari Mahkemesi, çöp arabasının giremediği bir sokakta oturan sakinlerin çöplerini torbalar halinde veya bidon içinde ana caddeye kadar getirmek zorunda olduğuna karar verdi. Trier şehrinde Çöp Teamizlik İşletmesi ile bir mahalle sakini arasındaki uzaşmazlığı sonuca bağlayan mahkeme, tartışmaya taraf mahalle sakininin oturduğu sokağa 2,5 tondan fazla araçların girmesinin yasak olduğunu gözönünde tutarak temizlik servisini haklı buldu. Mahkeme, bu özellikli sokak için özel bir araca gereksinim duyulduğunu bununa pahalı bir yatırım olduğu gerekçelerinin yerinde olduğu sonucuna vardı. Mahkemeden karar dosya numarası şöyle: (AZ: 7 A 10061/98 OVG)

Kür tedavisinde yıllık izinden kayıp var

Heilbronn ve Hagen İş Mahkemeleri'nde birbirinden bağımsız sonuçlanan iki ayrı dava sonucuna göre, işverenin, kür tedavisi gören bir personelinin yıllık iznini kısaltması yasalarla çelişiyor. 1996 yılından bu yana yasalarla güvence altına alınmış olan ve toplu sözleşme ilkelerinde belirtilen „işverene kesinti hakkı“na karşı çıkan yerel mahkemelerin verdiği bu sonuç, Federal Anayasa Mahkemesi'nde incelenecek. Bilindiği gibi, 2 yıl önce yürürlüğe giren uygulamaya göre, kür tedavisi gören personelin hastanede geçen her 5 günü için, yıllık izninden iki gün kesinti yapma konusunda işverene hak tanınıyor. Konuya ilişkin yerel mahkemelerin aldıkları karar dosya numaraları şöyle: Hagen (AZ: 1 Ca 1635/96) . Heilbronn (AZ: 3 Ca 489/97)

„Mankogeld“ uygulaması yasal mı?

İşyerindeki bütçe açığını kapatmak amacıyla, sorumlu personel, iş sözleşmesinde „Mankogeld“ (açığı kapatma kaynağı) ibaresi olsa da, olası kayıplardan sorumlu tutulamaz. Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi, Mankogeld uygulamasının personeli ekonomik açıdan güç durumda bırakabileceğini bildirdi. Karar dosya numarası şöyle: (AZ: 14 Sa83/97)

Hastane ücreti vergiden düşülür mü?

Geçtiğimiz yılın ilk günlerinde başlayan ve hastane binalarının tamir-bakım giderlerini karşılamak amacıyla çalışan herkesten kesilen 20 Marklık „Hastane Vergisi“, yıl sonu vergi beyannamesinden düşülebilecek. Maliye Bakanlığı'nca eyaletler vergi dairelerine gönderilen bir tebliğle de doğrulan yeni uygulamaya göre, kesilen 20 Mark tutarındaki bu dayanışma vergisi, çalışanlar açısından bir masraf olarak gösterilebilecek. Yapılan

çok sayıda itirazı kabul eden mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 1V B1 - S2221-222/97)

Küçük çaplı hırsızlık işten atılma nedeni mi?

Frankfurt Eyalet İş Mahkemesi'nin kararına göre, işyerinde maddi değeri küçük hırsızlık yapan personelin süresiz çıkışı alması yasalara ters düşmüyor. Bir kozmetikçi çalışan kasadar bayan, 8 Mark değerindeki bir kadın iç çamaşırını el çantasında dışarı çıkartırken işyeri sahibi tarafından suçüstü yakalandı. İşveren „güven bağının kaymadığı“ gerekçesiyle bayan kasadarı derhal işten çıkarttı.

Öte yandan Hessen Eyalet İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir benzeri davaya göre, işyerinde hırsızlığa teşebbüs bile, çıkış nedeni olabiliyor. Bir marangoz atelyesinde bazı parçaları bozuk diye çöpe atma bahanesiyle arabasının bagajına yüklerken yakalanan bir personelin mobilya firması hakkında açtığı dava reddedildi ve işveren haklı bulundu. Personeli „iş sözleşmesi hükümlerine bariz bir karşı davranış“la uyarın mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 14 Sa 2396/96)

İş belgesindeki muammalı ifade

Hessen Eyalet İş Mahkemesi, eski işyerinde aldığı çalışma belgesindeki ifade biçimine itiraz eden bir bayan sekreteri haklı buldu ve işverenin eski elemanı hakkında hazırlayacağı iş belgesinde bilmece gibi farklı biçimde yorumlanabilecek ifade kullanmaya, adı geçen şahıs hakkında yersiz iddia olarak algılanabilecek yöntemle başvurmayla hakkı olmadığına karar verdi. Karar no: (AZ: 9 Sa 132/98)

Alternatif tedavi metodları için masrafı kim ödeyecek?

Almanya'da sigortalılar, sahip oldukları hastalıkların tedavisi için alternatif tedavi yöntemlerine ancak, iyileşme şansının çok yüksek olması halinde başvurabilecekler. Federal İdari Mahkeme'nin sonuçlandırdığı bir dava konusuna göre, aksi takdirde sigortalının başvurduğu alternatif tedavi yönteminin doğuracağı masrafı hastalık kasaları karşılamak zorunda bulunuyor. Karar Dosya Numarası: (AZ: 2 C 24/97) Benzeri bir dava ise Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlandı. Mahkeme, aşırı baş ağrısından muzdarip bir kişinin sonucundan kuşku duyulan „Aussensetherapie“ adlı tedavi yöntemine başvurusu sonucunda doğan giderleri, hastalık kasasının karşılamak zorunda olmadığını bildirdi. Karar no: (AZ: 32 C 721/95-22)

Park yeri otomatı bozuksa ne yaparız?

Almanya'da aracınızı parkettiğiniz yerdeki sayacın bozuk olması halinde, park süresi boyunca „saatli kartınızı (Parkscheibe) otomobilin ön camına görünür biçimde koymak zorundasınız. „Otomat bozuktur, para attım park kartı gelmedi“ gibi gerekçelerin yeterli olmadığını hatırlatan ilgili daireler, „Bilmemezlik, insanların cezadan kurtulması için yeterli değildir.“ diyor ve atıldığı söylenen bozuk paraların da araç sahibine geri ödenmesi

söz konusu olmuyor.

Üretici, satacağı ürünü için uyarıda bulunmak zorunda

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre, üretici firmalar, teşhir edilen malların kullanım sırasındaki tehlikesine de uyarıcı nitelikte işaret etmek zorunda bulunuyor. 2 yaşındaki bir çocuğun bir et kıyma makinasında üç parmağının kesilmesine yol açan kaza ile ilgili açılan davayı sonuçlandıran mahkeme heyeti, üretici firmayı, yeterli uyarıcı bilgi vermediği gerekçesiyle cezalandırdı. Üretici firma, kullanımı tarifinde yeterli bilgiye yer vermediği için parmağını yitiren çocuğun anne babasına acı parası ödemeye mahkum edildi. Karar No: (AZ: 16 U 23/97)

Kreş yükümlülüğü ve çocuklara sigorta

Almanya'da okul öncesi eğitimin verildiği kreş ve yuvalara devam eden çocuklar, gizlice yuvadan kaçarsa da, sigortalılık güvencesi herşeye rağmen devam ediyor. Çocuk bakıcısı veya eğitmenin bir anlık dalgınlığından yararlanarak yuva dışına çıkan çocuklara karşı, ilgili kurum sorumluluğu devam etmek zorunda ve bu kaçışla çocuk evdeki anne babasına ulaşınca kadar kaza sigortası sürüyor. Çocuğun yuva dışına çıkıp bir büfeden şeker alması sırasında meydana gelen kazalarda çocuk yuvası sorumluluk taşıyor. Karar No: (AZ: B 2 U 20/97 R)

Cinayete kurban giden kişi için kaza sigortası işler mi?

İşe giderken yolda öldürülen bir Hintli'nin eşi ve çocuklarının kaza sigortası için açtığı dava geri çevrildi. Federal Sosyal Mahkeme'de sonuçlanan dava konusuna göre, cinayet iş yolunda işlenmiş olsa da, bir iş kazası olarak görülemez ve şahsi ihtilafların yol açtığı olaylar işyerini bağlamaz. Karar dosya numarası şöyle: (AZ: B 2 U 27/97 R).

Tatil vadeleri yalan çıkarsa ne yapmalı?

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre, tatil merkezi için verilen vadeler yerine getirilmemişse (örneğin odada belirtilmiş olmasına rağmen tuvalet yoksa) şirket hakkında dava açmak mümkün. Buna göre, hayal kırıklığı yaşayan turistlerin derhal geri dönmeleri gerekiyor ve otelle yerleştikten 3 hafta sonra yapılan itiraz geçerli kabul edilmiyor. Karar numarası: (AZ: 18 U 170/96)

Arabanız iki kez üst üste çalınırsa?

Otomobil sigorta şirketi, bir üyesine ait aracın iki kez üst üste çalınmasına itiraz etmeye ve zararın tazminini yerine getirmeye hakkı bulunmuyor. Koblenz'deki Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre, sigorta şirketi „çalındı“ başvurusunu aksini kanıtlamadığı sürece „yalan veya inandırıcı değil“ şeklinde yorumlayamaz. Karar: (AZ: 10 U 936/96)

Askerlik hizmeti

boyunca çocuk parası ödemek şart değil

Askerlik veya buna denk gelen sivil hizmeti boyunca, anne babaların çocukları için „çocuk parası“ hakkı bulunmuyor. Düsseldorf'daki Finans Mahkemesi'nin bir kararına göre, bu hizmet süresi içinde çocuklar anne babanın hamiliği yerine „devletin koruması“ altında bulunuyor ve bu yüzden devletten ayrıca çocuk parası isteme hakkı söz konusu değil. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 14 K 6002/96)

Ülke nüfusundaki demografik gelişme yetkilileri endişelendiriyor Yabancılar Almanya'yı terk ediyor

Almanya'ya gelen yabancı sayısının 1985 yılından bu na ilk kez en düşük seviyede olduğu açıklandı.

Özellikle „Yabancı nüfusu fazla. Sorun yaratıyor.“ gibi tartışmaların yüksek sesle yapıldığı şu günlerde

Federal İstatistik Dairesi'nden gelen güncel veriler, yabancıların Almanya'nın genel nüfusu içinde bir denge unsurunu ortaya koymuş oldu.

Alman nüfusunun hızlı bir azalma gösterdiğine işaret edilen kayıtlara göre, 31 Aralık 1997 tarihi itibarıyla toplam nüfus 82 milyon 57 bin ve bu sayı bir önceki yıla oranla 45 bin fazlalık olarak kendini gösteriyor.

Federal İstatistik Kurumu'nun ortaya koyduğu rakamsal görüntü şöyle:

Toplam 708 bin yabancı geçtiğimiz yıl Almanya'ya göç ederken, 1997 yılında bu sayı 615 bine düştü. 1996 yılında ise yak-

laşık 560 bin yabancı Almanya'dan ayrılırken, bu sayı 1997'de 637 bine yükseldi. Bu süre içinde ayrıca, Almanya'ya gelen sığınmacı aday sayısı ise 116 binden 104 bine düştü. Geçen yıl 225 bin Alman ülkesine dönerken, 110 bin Alman da ülke dışına çıktı.

Wiesbaden'deki İstatistik Kurumu'nun verilerine göre, Almanya'da halen 2 milyon 107 bin 426 Türk vatandaşı yaşıyor ve bunların 960 bin 248'ini kadınlar oluşturuyor. Bu grup içinde 15 yaşından küçük olan yurttaşlarımızın sayısı ise 588 bin 585. 681 bin 716 Türk vatandaşı ise 15-30 yaş grubu içinde yer alıyor ve 30-40 yaş grubunda olanların sayısı ise 334 bin 832, 40-40 yaş grubunda olanların sayısı 185 bin 644 ve 50 yaş grubunun üstünde olanlar ise 316 bin 649.

Almanya'yı terk edenler arasında önemli bir yer tutan Türk vatandaşlarının özellikle son üç yılda kesin dönüşlerinde bir fazlalık gözleniyor.

Yine resmi verilere göre 1995 yılı içinde Almanya'ya 74 bin 517 Türk giriş yaparken, aynı dönemde Türkiye'ye dönenlerin sayısı 44 bin 366 oldu.

Bu sayıların son iki yıldaki dağılımı ise şöyle: 1996) : 74 bin 144 kişi geldi, 45 bin 30 kişi döndü. 1997) : 55 bin 981 kişi gel-

di 45 bin 978 kişi döndü.

Kurum uzmanlarına göre, Almanya'ya gelenlerin dönenlerden az oluşunun nedenleri arasında, yabancılar yasasındaki kısıtlayıcı değişikliklerin olduğunu, ayrıca dönenlerin yaşlılar gelenle-

rin ise daha çok genç nüfusun azalmasının nedenleri arasında yabancılar yasasında yapılan kısıtlamaların önde geldiğini söylüyor.

Aile birleşimi başta olmak üzere çeşitli nedenlerle Almanya'ya yeni gelen Türkler arasında özellikle 25 yaşın altındaki genç nüfus göze çarpıyor.

Uzmanlar öte yandan yabancı göçünün giderek azalmasının Almanya'nın nüfustaki yükselme hızını da yavaşlattığını söylüyor. Bir diğer deyişle, Almanya'nın toplam nüfusu, göçün azalması nedeniyle azalan oranda ve yavaş bir artış gösteriyor.

Almanya'da büyüyen gençler, turizm ve otel branşında eğitiliyor Gençlere Türkiye'de meslek eğitimi

Alman Erişkinler Meslek Eğitim Kurulu (DEB), Federal Çalışma Bakanlığı'nın desteğinde Almanya'da doğup büyüyen Türk gençleri için Türkiye'de turizm işletmeciliğinde uygulamalı meslek eğitimi veriyor.

Yetkililer Türkiye'deki otel işletmelerinin resepsiyon, lokanta, mutfak gibi birimlerinde çalışabilecek kalifiye eleman arandığını ve bu kursların ücretsiz olduğunu bildiriyor. Eğitim programının amacının Türkiye'ye kesin dönüş yapmış veya dönüş hazırlığında olan Türk ailelerinin çocuklarına iş olanağı yaratmak olduğunu kaydeden yetkililer ayrıca, Türkiye'deki bu projenin 3308 sayılı Meslek Eğitim ve Çıraklık Kanununa uygun olduğunu söylüyor.

Edinilen bilgilere göre, kursiyerler 63 hafta okul eğitimi, 77 hafta süreyle de bir otel veya kulüpte uygulamalı ders görüyor ve toplam 3 yıl süren bu eğitim süresince gençlerin 14 hafta boyunca tatil hakkı da bulunuyor.

Dersler haftada 5 saat olup, okul içi eğitim kış aylarında, staj ise yaz aylarında gerçekleşiyor ve kursiyerler ikinci yıldan itibaren uzmanlaşmak istedikleri alanlarda yoğunluklu olarak eğitim alıyorlar.

Meslek eğitimi alan gençlerin proje kapsamında şu hakları bulunuyor:



Türkiye'de meslek eğitimi alan bir grup genç ve yönetici birlikte örülüyor.

- Hastalık ve kaza sigortası, Ücretsiz kalabilecekleri yer ve bakım giderleri,
- Lojmandan okul veya staj yerine transferler,
- Stajyer aylığı
- Staj ve okul kıyafeti
- Öğrenim sonunda Vista işletmeleri tarafından işyeri güvencesi (Vista projeyi destekleyen şirket oluyor)

- Öğrenim süresince Türkiye içinde ailelerini ziyaret edebilmek için 9 defa yol ücreti.

Yetkililer projeden yararlanmak isteyen gençlerde şu koşulların arandığını söylüyor:

- En az 17 yaşında olanlar
- Türkiye'de en az 5 yıl okumuş veya Almanya'da okul bitirmiş, Türkiye'ye kesin dönüş yapmış ya da Almanya'da yaşamakta olup öğrenim sonunda Türkiye'ye kesin dönüş yapmak isteyenler,
- Resepsiyon bölümünde uzman olmak isteyen gençler, Türkiye'de en az ortaokul mezunu ya da Almanya'da eşdeğerde bir okul mezunu olması zorunludur.

Halen Almanya'da olup koşulları yerine getiren Türk gençlerinin aşağıdaki adrese başvurması gerekiyor:

Almanya Adresi: Deutsches Erwerbs- und Bildungswerk e.V. (z.Hd. Frau Köhler) Gutenbergstr. 5 96050 Bamberg.

Türkiye Adresi: Deutsches Erwerbs- und Bildungswerk e.V. (z.Hd. Frau Rudischer) Cumhuriyet Cad. No: 23/B. 07994 Göynük-Kemer-Antalya Türkiye.

Başvuru sahiplerinin müracaat dilekçelerine, özgeçmişini, karne, sabıka kaydı ve Almanya'da yaşadığını kanıtlayabilecek belgeyi eklemesi gerekiyor.



Sind Sie Türke acaba Tülay Hanım?

Bir Temmuz akşamı saat 18.30'da Frankfurt'tan İstanbul'a giden THY'nin 900 sefer sayılı uçağındaki konuşma-

ya, size olduğu gibi aktarıyorum.

Ben konuşmanın neresinden sonra dinlediğimi şimdi anımsayamıyorum ama, şöyle birşeyler vardı:

- ...Yanılıyorsunuz, düşüncelerinize ben kesinlikle karşı-

yım. Bana göre, her ne kadar milli kültürel zarar olsa da, Türkiye'nin AB'ye girmesi gerek.

- Siz uzun yıllar Almanya dışında kaldığınız için olayları pek izleyemiyorsunuz.

Jörg, 45-50 yaşlarında kır saçlı bir Alman'dı.

- 15 yıldır Türkiye'de çalışıyorum. Ekonomik olarak Türkiye, görebildiğim kadarıyla çok ilerde.

- Ekonomi beni fazla ilgilendirmiyor Jörg. Konuya toplumsal bakmak gerekiyor. Türkiye Avrupalı değil. Gitsin Araplar ile birleşsin. Bu ülkelerle kültürel bağları daha derin daha yoğun.

- Siz de Türk değil misiniz?

- Rica ederim. Siz beni Türkiye'deki Türkler'le kıyaslamayın. Ben onlar gibi olaylara duygusal bakmıyorum.

Türkler salt gelenek, görenek ve dinleriyle değil, estetik görüntüleri ile de Avrupalı değiller. Kısa boylu, geniş kalçalı, şişko ve koca göğüslü kadınları, bodur ve karabıyık erkekleriyle...

- Tülay Hanım, Fransız da, İtalyan da, Yunanlı da kara bıyık bırakıyor ama...

- Bir dakika efendim, ben 30 yaşında bir kadın olarak bunu söyleyeyim size; Kara bıyık Fransız'a incelik, bir İtalyan'a erkeksilik, bir Yunanlı'ya albeni verirken, Türk'e Türklük'ten başka birşey vermiyor. Somurtkan dudak ve acıip bir bakış... Türk'te incelik, sanat ve estetik yok.

- Tülay Hanım sizde hepsi var tabii...

- Tabi var. Ben Sezen Aksu'yu...

- Sezen Aksu Türk değil mi?

- Bilmem, Belki bir Rum veya Ermeni'dir. Ya da Türk'tür ne bileyim işte. Bir tane sanatçı aralarından çıkması, neyi değiştirir ki? Ben hep görüyorum ve düşünüyorum. Türk Avrupa'ya uyamaz, hepsi bu kadar.

- Bence uymasına gerek yok hanımefendi. Bir ulusun kişiliği kirlili don değil ki bir kenara atılsın.

- Jörg, ben bir Türk'üm. Herhalde bu milleti benden daha iyi kimse bilemez. Baksana... Türkçe dedikleri dil bile ordan burdan alma birşey... Arapça'sı var, Farsça'sı...

- Almanca'da da diğer dillerden alınmış bir dizi kelime var; Latince'den, Fransızca'dan Arapça'dan ve hatta Türkçe'den... Örneğin „dolmetschen“ veya „Jogurt“

- Belki de o yüzden yoğurdu sevmiyorum. Türkiye AB'ye girerse bir sürü salak Almanya'ya kapağı atacak. Halamın bir oğlu var. Adı M.Ali... İnan ki; mal mı mal!

- Siz serbest dolaşma karşısınzı galiba. M. Ali gelip te Almanya'da ne yapabilir ki?

- Ne yapmaz ki? Sosyal yardımın tadına varır, devlete yük olur, bunun acısı da bizlerin sırtından vergi olarak çıkar. Almanya'da huzur diye birşey kalmaz vallahi...

- Türkiye'de doğru düzgün bir işi olan insanın Almanya'da işi ne Allah'a şükün...

- M. Ali de işsiz güçsüzün biri. Gelip te başıma bela olurlar. Sonra görgüsüzün biri. Kaç kez söyledim. Kes şu bıyıklarını diye diye tüy bitti dilimde. Ancak herif orali bile değil. Eğer Türkiye AB'ne girerse, ben nasıl ucuz tatil yapabilirim sonra Türkiye'de. Baksana domatesin kilosu bile son yıllarda Türkiye'de 1-2 mark olup çıkmış.

Bütün bu uçak sohbeti sürüp giderken, neyin yorgunluktan olsa gerek, bilmiyorum ama dalıp gitmişim. Uyan- dığımda, bırakın uykudan inenler, kendim, kadınlar, çocuk çocuk, alanda bekleyen Türk uçakları hatta bizim Tülay bile pala bıyıklarla geliyordu gözüme.

Ah Tülay Hanım ah... Vah Tülay Hanım vah...

Almanya'da direksiyon başında uyuşturucuyla yakalanan yandı

Almanya'da alkolden sonra uyuşturucu ile araba kullananları ağır cezalar bekliyor. 1 Ağustos tarihinden itibaren başlayan bu uygulamaya göre, vücudunda esrar, afyon, eroin, kokain, extasy gibi uyuşturucu maddesine rastlananlar hakkında yasal hükümler uygulanacak. Buna göre, direksiyon başında uyuşturucu almış vaziyette yakayı ele verenler 500 Mark para cezasına çarptırılacak ve 4 ceza puanı alırken 1 ay süreyle ehliyetini kaybedecek. Aynı suçtan ötürü ikinci kez polislin eline düşenler in cezası birkaç katına çıkabilecek. Ulaştırma Bakanı Wiesmann'ın açıklamasına göre, otomobil kullanırken alkol sınırı, uyuşturucuda bulunmuyor ve vücutta en küçük bir uyuşturucu izinin saptanması halinde cezai müeyyideler uygulamaya sokuluyor.

Toplum: Hessen'de Türkçe bir kaynak. Hem de ücretsiz.

Okuyunuz, Okutunuz.

İlan ve duyurularınız için:

Tel: 06103/52560

Faks: 06103/929225

Yurtdışındaki Türkler de Türkiye'de izne gittiklerinde vergi numarası alabilecekler

Vergi Reformu bizi de kapsıyor

Bakan Zekeriya Temizel, Vergi Reformu gereği pasaportlara „Vergi Numarası İşlenmesi“ konusunda endişelere gerek olmadığını söylüyor. Zekeriya Temizel; „Potansiyel Vergi Mükellefi“ hatırlatmasında bulunarak, yeni uygulama hakkında Alman makamlarının da bilgilendirileceğini, vatandaşlarımızın güçlükle karşılaşmayacağını belirtiyor.

Türkiye'de parlamentoda 36 gündür devam eden dizi oturumlarla meşgul eden ve 55. Hükümetin 8 yıllık kesintisiz eğitim uygulamasının ardından ikinci büyük reform hareketi olarak tanımlanan yeni Vergi Yasası, kuşkusuz yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarını da yakından ilgilendiriyor.

Reform yasanın babası olarak bilinen Maliye Bakanı DSP'li milletvekili Zekeriya Temizel, uygulamanın bir bölümünden doğrudan veya dolaylı etkilenen yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının endişeye kapılmasının yanlış olduğunu söylüyor ve gerek para gerek döviz konusunda geçmişe yönelik hiç bir vergilendirmenin söz konusu olmayacağını vurguluyor.

Bakan Temizel, TRT-INT Pazar Panorama programında gazeteminin Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Canbolat'ın da sorularına yanıt verdi. Maliye Bakanı Zekeriya Temizel, yurtdışında yaşamasına rağmen Türkiye'de daire, evi veya arsası bulunan vatandaşlarımızın yeni uygulamalar konusunda dikkat etmesi gereken noktaları şöyle sıralıyor:

İstisna kapsamı var

Öncelikle menkul sermaye iradıyla, yani Türkiye'de elde edilen faizlerle veya Türkiye'de apartmanı, daireleri olanların buradan elde ettikleri kiralara ilgili olarak beyannameler, 1998 yılında elde edilen kazançların beyannamesi, 1999 yılında verilecektir. Bu nedenle vatandaşlarımızın önünde daha bir hayli vakit olduğunu hatırlatmak isterim. 1998 yılında elde edilen kira gelirlerinin 240 milyon Lira'sı, mutlak istisna kapsamına girmektedir. Yani yurtdışında yaşayan bir vatandaşımızın Türkiye'deki gayrimenkulünden 600 milyon Lira kira geliri olduğunu varsayalım, bunun 240 milyon Lira'sı hemen düşülecek, ardından da yüzde 20 oranında bir götürü gideri indirimi yapılacak ve beyanname bu son rakam üzerinde verilecek. Ama dediğim gibi bu 1999 yılında verilecek olan beyannameler için geçerlidir. Vatandaşlarımızın hassas olmalarında büyük yarar vardır. Çünkü Emlak Vergisi Beyannameleri ile birlikte tek vergi numaraları verildi. Buna göre artık kimin nerede ne kadar gayrimenkulü var biliniyor, bunlar değişik yerlerde olsa bile birlikte toplanma olanağı var. O nedenle bu istisna miktarı da her sene yeniden değerlendirilme oranında artacaktır. Bu sene 240 milyon Lira demistik, 1999 yılında değerlendirme oranının yüzde 50 olacağını düşünelim. Bu durumda istisna miktarı da 240 milyondan 375 milyon liraya çıkacaktır. Dolayısıyla gayrimenkul sermaye iradları açısından enflasyona karşı bir noktaya karşı korunma sağlanmış olacaktır.

Bu arada unutmayalım, gayri-

menkulleriyle ilgili olarak Emlak Vergisi verme olayının önemli bir yükümlülük olduğunu unutmayalım. Vatandaşlarımız emlak vergisi vermemiş iseler, daha önceki asgari bedelinden daha az olmamak üzere, (gerçek değeri ne ise,) onun üzerinden mutlaka beyanname vermeleri gerekiyor. Çünkü vergiler artık binde bir ölçüsüne indirildi. Bu oranla gayrimenkul için 30 milyar Lira beyan etmiş olsa bile ödeyeceği vergi sadece 30 milyon Lira'dır. Bunu da 2 taksitte ödeyecektir. Bir taksit 15 milyon lira olduğuna göre bugünkü değeriyle bu 100 Mark'a denk gelmektedir. Sanıyorum bu da yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız açısından fazla büyük bir meblağ değildir. Küçük bir meblağ devletle ödemek, Türkiye'de vergi kaçakçısı damgasını yemekten daha iyidir sanıyorum. Gayrimenkullerin gerçek değerleri üzerinden beyan edilmesinde büyük yarar vardır. Bunu şöyle somutlaştırmak olanaklıdır.

Faiz gelirleri

Örneğin; bugünkü sistemde vergi oranlarını yüksek bulduğu için gerçek değeri on milyar lira olan dairelerini 1 milyar lira üzerinden beyan ederek daha az vergi ödemeyi hedefleyen mükellef, yeni sistemde bu yöntemle zarar edecek. Çünkü dairelerini satmak istediğinde beyan ettiği düşük değerle satış değeri arasındaki fark, gelir vergisine tabi olacak ve ilave vergi yükü ortaya çıkacak. Oysa gerçekçi beyan yöntemindeki rayiç bedeli daha yüksek olacağından alım satım bedelleri arasındaki fark da az olacağından vergi yükü de buna bağlı olarak düşecektir. Menkul Sermaye İradları için, Türkiye'de elde edilen gelirler konusunda beyanname dediğimiz gibi 1999 yılında verilecektir. Buradaki istisna miktarı ise, 1999 yılında 2 milyar 250 milyon Lira'dır. Bu arada enflasyondan arındırma katsayısı da var. Zannediyorum Türkiye'de elde edilen faizin önümüzdeki yıl için 6 milyar Lira'ya yakın bir kısmını aşmaması halinde beyanname verilmesine gerek kalmayacaktır. Eğer 6 milyar Lira'yı aşarsa, bunu enflasyondan arındırıp 1999'da beyanname verecekler.

30 Eylül'e dikkat!

Maliye Bakanı Zekeriya Temizel, insanların geçmişte vergiye tabi olmayan işlemlerinden ya da değişik nedenlerle elde etmiş ve şu anda sahip oldukları para ve döviz gibi varlıklar için ne geçmişte ne de gelecekte yönelik herhangi bir vergilendirmenin yapılmayacağını kaydediyor ve bunun yasa da yer aldığını hatırlatıyor. Temizel: „Yasamız, yeni vergilendirme ilkeleri getirdiğinden vatandaşlarımız gelecekte herhangi bir vergilendirme kapsamına girmesi için, ellerindeki para veya dö-

vizi, birgün boyunca bir banka hesabında tutmasında yarar vardır. Eğer zaten bankada ise vatandaşın yeni bir şey yapmasına gerek yoktur. Yastık altı para diye de tabir edilen bu paraların, yastık altından çıkartılıp 30 Eylül tarihine kadar bir günlüğüne bankaya yatırılması, vatandaşın gelecekteki çıkarları açısından önemlidir.“ diyor. Bakan Temizel, ayrıca; „ Bu işlemi yapmış

olanlar için 30 Eylül tarihindeki veriler baz alınacak ve herhangi bir vergi tahakkuk ettirilmeyecektir.“ hatırlatmasını da yapıyor.

Zekeriya Temizel, altınla ilgili herhangi bir blokaja gerek bulunmadığını ve bu servetin satıldığı anda belgeye dayandırarak zorunda olduğunu da sözlerine ekliyor. Bakan Temizel, „Vatandaşlarımız, beyanlarında bu altınların kendisine düğün-

den veya bir başka ilişkiden kaldığını söyleyebilir ve bunu istediği zaman satabilir. Onu beyan etmeye gerek yoktur ve ne geçmiş ne de geleceği için bir vergi söz konusu değildir. Ancak bu altını satarken alıcıdan Vergi Usul Kanunu'na göre belge alınması gerekir.“ diyor.

Numara nasıl alınır?

Maliye Bakanı bu arada, yurtdışındaki vatandaşlar vergi kimlik numaralarını nereden ve nasıl temin edebilecekleri yolundaki bir sorumuza karşılık ise şöyle diyor:

„Vatandaşlarımızın bu vergi numaralarını Türkiye'deki herhangi bir vergi dairesine uğrayıp kimliklerini ibraz ederek almaları mümkündür. Hatta bu numara sınırından girdikten sonraki ilk vergi dairesinden veya Mal Müdürlüğü'nden de alınabilir. Eğer aksine bir gerekçe yok ise, Türkiye'de herkes artık en fazla 7 dakikada bir vergi numarası alabilecek.“

Maliye Bakanı Zekeriya Temizel, Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımız arasında son haftalarda bazı endişelere de yol açan „pasaportlara vergi numarasının işlenmesi“ konusuna da açıklık getiriyor.

Pasaporta vergi numarası var mı?

Zekeriya Temizel, pasaportlara vergi numarasının işlenmesi halinde Almanya'da işsizlik yardımı veya sosyal yardım alan vatandaşların sıkıntıya düşebilecekleri ve Alman makamlarının kendisini kazanç sahibi olarak algılayacakları için yardımını kesilebileceği yolundaki endişelere yanıt olarak şunları söylüyor:

„Pasaport alırken ibraz edilmesi gereken birtakım belgeler var. Şimdi bunların içine bir de Vergi Kimlik Numarası belgesi geliyor. Bu konudaki endişeleri anlıyorum ve tam detaylı bilgileri en kısa sürede yurtdışındaki büyükelçiliklerimiz kanalıyla yurttaşlarımıza ileteceğimizi söylemek istiyorum. Ayrıca bu tür yanlış anlaşılmalara giderici olsun diye konuyu vatandaşlarımızın içinde yaşadıkları ülkelerin büyükelçilikleri vasıtasıyla hükümetlerine de bildireceğiz. Bilinmesi gereken ana nokta şu: Tartışma konusu olan bu vergi numarası, sadece ve sadece bir potansiyel vergi numarasıdır. Bu vergi numarası almış bir kişinin Türkiye'de mutlaka kazancı var ve bunun da vergisini veriyor anlamına gelmez.“

Potansiyel Mükellef

Dolayısıyla pasaportlara konan bu numaralar sadece ve sadece potansiyel vergi numarasıdır, yani gelecekte vergiye tabi bir işlem olduğu zaman onu izlemek üzere verilen numaradır. Yoksa bugün Türkiye'de vergiye tabidir dolayısıyla Türkiye'de vergi ödemektedir. Kazanç sahibidir, gibi bir anlamı içermemektedir. Biz Ankara olarak, bu konuda dış ülkelerin ilgili birimlerine de haberdar edeceğiz ve vatandaşlarımızın yaşadıkları ülkelerde, pasaportlarındaki bu „potansiyel vergi numarası“ndan ötürü güçlüklerle karşılaşmasını önleyeceğiz. Yine de başka zorluklar çıkarsa gereken çözümleri kolaylaştıracak tedbirleri de almaya hazırız. Bu yüzden vatandaşlarımızın bu konuda fazla endişelenmesine gerek yoktur.“



Türkiye'de Vergi Devrimi'nin babası olarak bilinen Maliye Bakanı ve DSP İstanbul Milletvekili Zekeriya Temizel, Meclis'teki görüşmelerde 145 saat süreyle adeta nöbet tuttu ve yıllardan bu yana gönlünde yatan bir projeyi de sonunda gerçekleştirmiş oldu.

Vergi Reformu'nu oluşturan temel noktalar:

TBMM'nin 36 günlük maraton sonucunda kabul ettiği ve ekleriyle birlikte toplam 117 maddeye varan Vergi Reformu ile birlikte 30 Eylül 1998 tarihi Türkiye'de „Mali Milad“ olarak anılacak.

„Vergi Devrimi“ olarak da anılan yeni yasanın bel kemiği olarak tanımlanan ana hatlarını şöyle özetlemek mümkün:

- **KAZANÇ VERGİSİ:** Türkiye'de elde edilen her türlü kazanç ve irat-dan gelir vergisi alınacak.
- **ÜCRETLER:** Ücretlerde ilk dilimin vergisi 1 Temmuz itibarıyla yüzde 5 oranında azalacak. Bu işçilerin net ücretlerinde yüzde 2-4 arasında değişen bir gelir artışı anlamına da geliyor.
- **KİRA GELİRİ:** Türkiye'de kiraya verilmiş evlerin hepsi için beyanname zorunluluğu başlıyor. Kira geliri eğer 240 milyon TL'yi aşıyorsa, ev sahibi bu miktarın üstünde elde edeceği gelir için vergi ödemek zorunda kalacak.
- **MUHASEBE TAHRİFATI:** Muhasebe defterlerinde ve ilgili kayıtları hile amacıyla değiştirenler, doğru bilgiyi saklayanlar için 6 aydan 3 yıla kadar değişen hapis cezası gündeme geliyor.
- **SANATÇILAR-SPORCULAR:** Avukat, müşavir dış protezcinin yanı sıra konser veren sanatçılar da basit usulde vergi kapsamına giriyor. Bu arada futbolcular da gelirlerinden yüzde 25 ile 45 arasında değişen gelir vergisi ödeyecek.
- **TAŞIT PULU:** Yeni yasa taşıt puluna gerek kalmaksızın vatandaşlara taşıt vergisi ödeme olanağı sağlıyor.
- **MUAMMALI GELİRLER:** Kumar, karapara ve fuhuştan elde edilen gelirler için de mutlaka vergi ödenecek.
- **YÖNTEM:** Bu tür gelirlerin izlenmesi, gayrimenkul alımı, okul taksidi ödemesi veya banka hesabı açılması ile yapılacak.
- **FAİZ REPO GELİRİ:** Faiz, repo ve menkul kıymetler gelirleri enflasyondan arındırılarak vergilendirilecek.
- **TELİF HAKKI:** 7 milyar Lira'ya kadar olan telif ödemelerinden vergi alınmayacak. Bu telif 7 milyar'ı aşması halinde bu miktarın üstündeki değer gelir vergisine tabi olacak.
- **ŞANS OYUNLARI:** Spor Toto ve Lotto gibi şans oyunlarında öngörülen ikramiyeler de vergi kapsamına giriyor.
- **HAYAT STANDARDI:** Zarar etseler dahi, işletmeleri asgari düzeyden vergi ödemeye zorlayan hayat standardı uygulamasına son verilecek.
- **HİSSE SENEDİ:** Hisse senetleri ve yatırım fonları, borsa rayicine göre vergilendirilecek.

Hessen Eyalet Sosyal İşler Bakanı Barbara Stolterfoht:

„Haklarımızı bilmiyoruz“

Hessen eyaleti Çalışma ve Sosyal İşler Bakanı Barbara Stolterfoht, Almanya'da 620 Mark vergiden muaf ek kazanç uygulamasının kamuoyunda yeterince bilinmediğini söylüyor.

„Haklarımızı yeterince tanımi-

yoruz.“ diyen Bayan Bakan, bu konuda işverenleri sorumlu tuttu ve gereken bilgilerin çalışanlara tamamen verilmemesinden yakındı. Bakan Stolterfoht'a göre, sosyal sigorta ödemeksizin ayda 620 Mark kazanç uygulaması hastalıkların ödenmesine devam edilmesinden tutun da, annelik izninde de çalışanların lehine bir çok maddeyi içeriyor.

Sigortalı olmak gerek

Eyalet Bakanı: „Ayda 620 Mark vergiden muaf ek kazanç uygulamasına girenlere

işverenleri, normal personel gibi noel parası ve izin ikramiyesi ödemek zorunda bulunuyor.“ dedi.

Hessenli Bakan ayrıca, sosyal sigorta ödentisi olmaksızın ayda 620 Mark kazanan insanları, işsizlik durumunda veya yaşlılık halinde yoksulluktan kurtarmak gerekir. Bunun da tek yolu, bu kişileri de sigortalı çalıştırmaktır.“ dedi ve Federal Konsey'den gelen bir girişime arka çıktı.

Hessenli işverenler ise, Bayan Bakanın önerilerine karşı çıktı ve böyle bir uygulamanın üretimi daha da pahalı hale getireceğini söyledi. İşverenler, yasanın çıkması halinde, birçok işyerinin iflasa sürüklenebileceğini öne sürdüler ve „Bu durumda insanlar ya tamamen işsiz kalacak ya da kaçak işlere yönelecekler.“ dedi.



Eyalet bakanı Barbara Stolterfoht, ayda 620 Mark sigortasız ek kazanç uygulamasının çok yaygın olduğunu ancak, çalışanların bir dizi hakkının işverenlerce gasp edildiğini dile getiriyor.



Türk sinemasında „Kötü Adam“ rolleriyle tanınan Erol Taş, (ortada) mutlu günlerinde dostlarıyla görüşüyor ama O şimdi çok yalnız ve tedavi için hayatının en zor rolünü oynuyor. O şimdi gerçek anlamda bir „muhtaç“...

Türk sinemasının yıldızı için Frankfurt'ta yardım kampanyası açıldı

Erol Taş yaşamalı

Türk sinemasında genellikle „Kötü Adam“ gibi karakter rollerinin vazgeçilmez ismi olarak bilinen ünlü yıldız Erol Taş, şu günlerde çaresiz bir hastalıkla başbaşa yalnızlığı oynuyor.

1964 yılında Berlin Film Festivali başta olmak üzere bugüne kadar sayısız ulusal ve uluslararası ödülün sahibi bulunan Erol Taş için, Çiğdem Cömertbay ve Klaus Fischer adlı bir Türk bir Alman sinemasever tarafından yardım kampanyası açıldı.

Uzun süredir ağır bir şeker hastalığının pençesinde kıvrılan ve bir bacağına da kaybeden Erol Taş'ın tedavi masraflarını karşılayamayacak kadar yoksulluk içine düştüğü belirtilen açıklamada, yardımsever Türk halkının ünlü yıldızı böylesi kötü

günlerde yalnız bırakmayacaklarına olan umutlara da yer veriliyor.

Erol Taş'ın tedavi giderlerini karşılamak amacıyla açılan bu kampanyaya katılmak isteyenler, bağışlarını „Frankfurter Sparkasse“ adlı bankadaki (BLZ 500 502 01) 178749 numaralı hesaba yatırabilecekler.

Hayırsever girişimciler, toplanacak yardımlar sayesinde Erol Taş'ın Almanya'da tedavi olanaklarının da araştırılacağını söylüyor ve bağışta bulunan herkese yapılan harcamalar hakkında detaylı bilgilerin mektupla aktarılacağı kaydediliyor. Konuya ilişkin daha geniş bilgi isteyenlerin aşağıdaki telefona başvurması gerekiyor: 0171-4639505

Kısa... Kısa...

Kiracılara gelen hesap dökümü

Hessen Kiracılar Derneği açıklamasına göre, Almanya'da kiracılara gönderilen ve Jahres-Abrechnung diye bilinen yıllık hesap dökümleri, çoğu kez gerçeği yansıtmayan rakamlar içeriyor. Uzmanlara göre, ev sahipleri, kiracıların yeterli bilgiye sahip olmamasından ötürü ilgili-izsiz her türlü gideri tahsil yolunu deniyor ve bunda da çoğu kez başarılı oluyor. Kiracılar Derneği, tamir giderleri, banka işlem ücretleri, sigortalar ile güvenlik masraflarını, adı geçen yıllık dökümden almaması gereken giderler olarak tanımlıyor. Kira sözleşmesinde yer almayan masraf kaynağı maddeleri için ev sahibinin kiracıyı hiçbir zaman ödemeye zorlayamayacağını kaydeden uzmanlar, „örneğin bahçe bakım gideri istenebilir, ancak bahçeyi temelden değiştiren masrafları hiçbir kiracı ödemek zorunda değildir.“ diyor.

Başörtü

konulu sergi

Gelnhausen kasabası, son aylarda Almanya'nın önde gelen tartışmalarından biri olan „İslam ve başörtü“ konulu bir seminer ve sergiye sahne olacak. Hristiyan-Müslüman Çalışma Kurulu'nca gerçekleştirilecek programda „Kadının İslamiyetteki Rolü“ tartışılacak. Sergi ve seminer 16-17 Eylül 1998 tarihleri arasında „Burckhardt Haus . Herzbachweg 2, 63571 Gelnhausen“ adresinde olacak. İlgili duyanlar için geniş bilgi 06051/89212 numaralı telefondan alınabilecek.

Çocuk porno filmleri

Hessen Eyalet Adalet Bakanı Rupert von Plottnitz, Internet üzerinden çocuk porno ticaretine karşı daha etkin mücadele edilmesini istedi. Internet'in yayılım açısından çok büyük bir güce sahip olduğunu kaydeden eyalet bakanı, bu alanda yetişmiş eleman sıkıntısı olduğuna işaret etti ve devletin bütçe sıkıntısı yüzünden denetim mekenizması görevi üstlenebilecek elemanların eğitiminin de zorlaştığını vurguladı.

Otomobiliniz çekilirse?

Frankfurt'ta otomobillerinin park yerinden haksız yere çekilmesine kızan iki sürücü, öngörülen cezayı ödemeyerek İdari Yüksek Mahkemeye başvurdu. Çekici firmanın talep ettiği 235 Mark'lık ücretin fazla olduğunu iddia eden sürücüler, ADAC'ın çekim işi için 190 Mark talep ettiğini hatırlatıyor ve komşu kentlerdeki otomobil çekim ücretinin Frankfurt'a göre yüzde 40- 50 oranında daha ucuz olduğunu söylüyor.

Frankfurt Müzeleri

1998 yılının ilk yarısında Frankfurt müzelerini 660 bin kişi ziyaret etti. Yetkililer bu sayının bir önceki yıla oranla yüzde 24 artış anlamına geldiğini belirtiyor. Müzeler içinde ziyaretçi patlaması yapan adres Tarih Müzesi ve Ocak Hazine ayları arasında burayı toplam 87 bin kişi gezdi. Frankfurt'taki Schirn Kunsthalle adlı müze yaklaşık 47 bin kişilik ziyaretçi açısından ikinci sırada bulunuyor.

Huzur...Güven...Hizmet...
ÖZTÜRK

10 kere uçan herkese
bir bilet hediye!

İSTANBUL

Pazartesi*, Salı, Çarşamba*, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

ANKARA

Çarşamba, Cuma, Pazar*

İZMİR

Salı, Cuma, Cumartesi*

ADANA

Salı, Çarşamba

ANTALYA

Salı, Perşembe, Cumartesi, Pazar

TRABZON

Çarşamba

BODRUM

Cuma

DALAMAN

Cumartesi

* Sezon uçuşları • Hertz'li değişiklik hakkı mahfuzdur.

FRANKFURT/M: Kaiserstr. 64, Tel: (069) 272 31 19 • 23 40 60

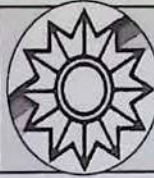
HAVAALANI: Halle B Glş 428-429, Tel.: (069) 69 04 16 81 Halle C Glş 702, Tel: (069) 69 07 88 66

MANNHEIM: Tattersallstr. 33, Tel.: (0621) 15 10 01-02 DÜSSELDORF: Schadowstr 46, Tel.: (0211) 35 90 27

Kaiserpassage
satış büromuzun
yeni açılış saatleri:
Pazartesi - Cuma
9.00 - 20.30
Cumartesi
9.00 - 16.00

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25



**SICHER
LEBEN IN
HESSEN**

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 . Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinallee 17. 60325 Frankfurt

Santral:

Tel: 069/7950030

Faks: 069/79500347

Birimler:

Pas. Uzatma: 069/79500316

Pas. Yenileme: 069/79500326

Askerlik: 069/79500317

Doğum kaydı: 069/79500321

Evlenme: 069/79500324

Noter: 069/79500340

Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321

069/79500339

Vize/Tereke: 069/79500338

Tebliğat: 069/79500325

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841

Eğitim: 069/7072307

Maliye: 069/774161

Eko./Ticaret: 069/777424

Din İşleri: 069/778286

Turizm-Tanıtma: 069/233081

Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

**ÖNEMLİ
TELEFONLAR:**

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

**T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU**

An der Karlschanze 7 55131 Mainz

Santral:

Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119

Birimler:

Pasaport: 06131/9826028

Askerlik: 06131/9826025

Vize-Evlenme: 06131/9826023

Noter-Tereke: 06131/9826021

Nüfus: 06131/9826020

Vatandaşlık: 06131/9826022

06131/9826035

Kasa: 06131/9826024

Ataşelikler:

Çalışma: 06131/833993

Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784

Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İGDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremperstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frn. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Renderestr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Frn.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frn.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frn.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frn./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frn. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAR GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OÜCHUOA MARKET 65929 Frn./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
ÇAM MARKET 65929 Frn./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frn.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt-Sindl. Bahnstr. 65 Tel: 069/37562159
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43 A. Tel: 069/38999077
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt-Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAĞ MARKET 60320 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 283 Tel: 069/563179
MEMO MARKET 60320 Frankfurt Am Dornbusch 19 Tel: 069/56020567
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Hauptstr. 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/868889 veya 8708180
POLAT REISEN 57078 Siegen Zum Wildgehege 3 Tel: 0271-82119
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar Hermannsteinerstr. 74 Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643

ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 Tel: 0171/3631872
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BAKEREİ 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
HİLAL SUPERMARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 0171/5822951
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödemark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET Lamboyrstr. 6 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoflocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausein Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REISEN 64293 Darmstadt Kasinost. 13 Tel: 06151/23329
GAZIANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO ÇELEBİ 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REISEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 406861
BUCAK FRÜCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 4 Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADİ 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADINS MARKET 65183 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582

Hessen Veliler Birliği'ne seçildi

Hessen eyaletinde 19 yıldan bu yana öğrencilerin çıkarları lehinde çalışmalar yapan Veliler Birliği'nin yönetim kuruluna ilk kez bir Türk veli seçildi.

Frankfurtlu Koral Okan ile Cuma Yağmur görüştü. Yönetim Kurulu üyesi Koral Okan, Birliği'nin 1000'e yakın üyesiyle güçlü bir kitle örgütü olduğunu söyledi. Koral Okan çalışmalarını hakkında şu bilgileri verdi:

"Derneğimizin Frankfurt ve Giessen'de danışmanlık hizmeti veren bürolarımız yardımıyla bölgedeki velilerin okul yaşamında ne gibi hakları olduğunu anlatmaya çalışıyoruz. Hessen eyaletinin diğer eyaletlere göre, velilere daha çok haklar tanıyan bir yapısı var. Öğretmenle öğrenciler arasında sıkça yaşanan sorunların giderilmesi için çalışmalar yapıyoruz. Burada sıkça diyalog eksikliğini yaşıyoruz. Bu yönde velilere ne gibi görevler düşebileceğini tartışıyor ve projeler geliştiriyoruz. Hessen'de velilerin çocuğun eğitiminde fazla haklara sahip olması, hiç kuşkusuz öğretmenlerin ve okul idaresinin işine gelmiyor. Hatta yer yer bunu çocuklara yansıtırıyorlar. Özellikle göçmen ailelerin çocuklarının okul içi eğitimine çeşitli nedenlerden ötürü ilgisiz kalması, yabancı çocukların işini de güçleştiriyor. Özellikle anne ve babası çalışan çocukların çoğu kez okulda başarısız kaldıkları gözleniyor."

Türk toplumuna özgü aile ve komşuluk bağlarının

da giderek zayıfladığına işaret eden Hessen Veliler Birliği Yönetim Kurulu üyesi Koral Okan, çocukların ilgisizlikten okulu ikinci plana ittiğini söylüyor ve sokak yaşamının kişiliğinde daha etken olduğunu işaret ediyor. Koral Okan ayrıca Hessen'deki Türk velilere bir çağrıda bulunuyor ve eyalette okul

Koral Okan, "bu toplumda artık kalıcı olduğumuza göre, kendi çocuklarımızın geleceğini gözardı edemeyiz." görüşünü savunuyor.

İç eğitim konusunda velilere tanınmış hakların sonuna kadar kullanılmasını tavsiye ediyor. Okan, öğretmenlere sıcak bir diyalogun kurulmasını ve sıkça görüşülmesini önerirken, "okul aile birliği toplantılarına da mutlaka iştirak edilmesi gerekir." diyor.

Eğitim Bakanı yeni öğrenim yılında tüm öğrencilere başarılar diliyor

Almanca yeni yazım kuralı yürürlükte

Almanca'da yeni yazım kuralları 1 Ağustos 1998 tarihinden itibaren yürürlüğe girerken, Hessen'de okul içi eğitimden sorumlu Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel, yaklaşan yeni öğrenim yılında başarılar diledi. Federal Anayasa Mahkemesi'nce de onaylanan yeni yazım kurallarının gerek öğrencilere gerek öğretmenlere bir dizi kolaylık sağlayacağını belirten Bakan Holzapfel, eski yazım kurallarının 2005 yılına kadar geçerli kabul edileceğini de hatırlattı.



Yeni kuralların Hessen'de halen yüzde 60'ı aşkın okulda uygulamaya alındığına işaret eden Eyalet Bakanı, yeni kuralın, öğrencinin hata yapma rizikosunu azaltacağını kaydetti. Öte yandan bu yıl Hessen'de yaklaşık 123 bin gencin okulu bitirdi ve bunların 63 bini normal okuldan, 60 bini ise meslek okulundan mezun.



Muzaffer Ağabey'i saygı ile anıyoruz

1995 günü yitirdiğimiz Muzaffer Aşkın, Avrupa'da genç gazetecilerin başarısına sürekli desteği ilke edinmiş bir üstad olarak da biliniyor. Özellikle Türkçe'yi güzel kullanımı ve içerik dolu konuşmalarıyla sevilen Muzaffer Aşkın aynı zamanda usta bir

Türk basınının güçlü isimlerinden sayılan ve gazetemizde 3 yıl süreyle "Sohbet" yazılarıyla bilinen Muzaffer Aşkın Ağabey'i ölümünün 3. yılında bir kez daha saygıyla anıyoruz.

Yakalandığı amansız hastalığa karşı uzun süre direnen ancak 25 Temmuz

çevirmendi. İngilizce, Fransızca ve Almanca bilen Aşkın, bir ömür süren gazeteciliğinin yanı sıra çevirmenliğiyle, Türk edebiyat ve kitap dünyasına çeşitli dillerden 10'u aşkın değerli yapıtı kazandırmıştı.

Toplum Gazetesi'nin Kasım 93 sayısın-

da kaleme aldığı bir yazısında şöyle soruyordu Muzaffer Ağabey:

"Bir züppelikler toplumu olmaya doğru dolu dizgin bir koşu içinde olduğumuz farkında mıyız?"

Bununla öncelikle Türkiye'de büyük kentlerde görgüsüzlükten, bilgisizlikten ve kültürsüzlükten kaynaklanan gösteriş ve özenti manzaralarına dikkati çekiyor ve toplum adına olan kaygılarını ifade ediyordu. Dildeki yozlaşmaya karşı çıkarken, yabancı kelimelerin işgalindeki bir Türkçe'nin geleceğini, kendi sağlığından daha çok düşünen büyük bir insandı O. Yıllar önce birarada çekilmiş bir fotoğrafı (üstte solda) bana armağan ederken, sanki birşeyleri hissediyor gibiydi. "Al bunu evlat! Sana günün birinde lazım olabilir" diyordu. Rahat uyu Muzaffer Ağabey... (Mehmet Canbolat)

Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

PAHALI KREDİYE PAYDOS!

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

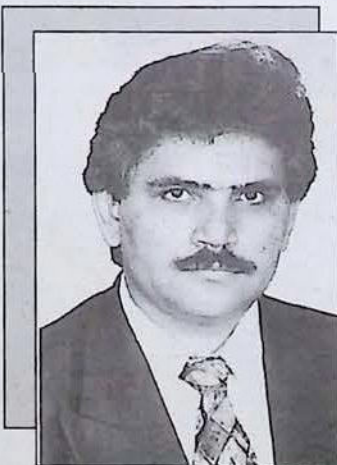
Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 5,65

Yıllık efektif faiz: yüzde 5,8)

Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Bana danışın



Mehmet Kuşçu
Generalagent / VOT

Nürnberg Str.12
(Eingang Leimenstraße)

63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512

Priv. Tel: 06181/252585

Auto Tel: 0172/6664615

Faks: 06181/21563

wüstenrot

Size de kazandırır

Türk MUTFAĞININ "Siyah İncisi"
ZEYTİNİN "En İyisi" MARMARA



marmara

"ZEYTİNİN EN İYİSİ"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634

http://www.marmara.de

E-Mail: info@marmara.de



Schutzbrief

Nedir?

- Otomobille seyahat edenler için uzmanlardan önemli uyarılar var. Bunlardan birisi Almanca'da „Schutzbrief“ diye bilinen Güvence Mektubu.
- Buna göre, özellikle 4-5 yaşından büyük arabalarla tatil yapanların bu sigortayı yaptırmasından büyük yarar var. Bu mektupla araçların herhangi bir arıza veya kaza halinde olay yerinden çekilmesi, hastaların transportu, ödünç araba temini veya tren giderleri, yedek parça posta gideri veya kurtarma masrafları gibi harcamalar karşılanıyor. Uzmanlara göre bu alanda ADAC tarafından verilen Güvence Mektubu en güvenilir ve ulaşım açısından da en seri olanı.
- Uzmanlar bu arada özellikle tatil dönemlerinde sıkça duyulan bavul sigortasının (Reisgepäckversicherung) pahalı olduğuna işaret ediyorlar. Örneğin 4 bin Marklık bir sigorta bedeli için 24 günlüğüne 60 Mark talep ediliyor ve bu anlaşma kapsamında bilinmeyen bazı olumsuz yönler de var. Eğer bavul kendi hatanız yüzünden kaybolmuşsa, örneğin olay anında bavulun yanında durmamış iseniz sigorta para ödemiyor. Sigorta şirketleri ayrıca tatilde ziynet eşyasının açıkta taşınmamasını, örneğin fotoğraf makinasının onuza asılmamasını tavsiye ediyor.
- Çalınan fotoğraf makineleri ise en fazla yüzde 50 oranında tazmin edilirken, para, çek ve biletlerin tazmini ise maalesef olanaklı değil.

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

1998 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 740

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası
havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel.: 069/69073335 Fax: 069/69059660

Turistik Rezervasyon: Tel: 06181/258577

Sürekli
bizimle uçan
yolcularımıza
bedava bilet
veriyoruz

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG

Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 0622/649424
Faks: 0622/649426

LIMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA	FRA/İSTANBUL
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 15:45	Salı 19:00
Cumartesi 07:50	Cumartesi 20:00

ANKARA

ANKARA/FRA	FRA/ANKARA
Gün Hareket	Gün Hareket
Cumartesi 16:30	C.tesi 11:00

İZMİR

İZMİR/FRA	FRA/İZMİR
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 19:05	C.tesi 23:05

ADANA

ADANA/FRA	FRA/ADANA
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 13:45	Salı 19:00

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Yö. Str.)	FRA/ANTALYA
Gün Hareket	Gün Hareket
Cumartesi 19:00	C.tesi 22:05
Pazar 19:00	Pazar 22:05

- Fiyatlarımıza 45 Mark havaalanı vergisi dahil değildir.
- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.

Uçuş saatleri ile ilgili her türlü
değişiklik hakkı saklıdır.



Türkiye ve dünya-
nın en genç uçak
filosuna sahip
ONUR AIR'in A300-
A320-A321-MD88
uçakları ile seyahat
etmenin zevkini
sizler de yaşayın.

SON 5 YILDA DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FIRMASINDAN BİRİSİYİZ

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI
1992-93: Üstün Performans ödülü "Technical Dispatch Reliability". 1994: Üstün Performans ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability". 1995: Jar 145 Avrupa Standartında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

ONUR AIR

Göklerdeki Onurumuzun Simgesi

HESSEN'DE acentalıklar verilecektir.